

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

на тему

**Обучение автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации
на английском языке**

основная образовательная программа магистратуры по направлению
подготовки 45.04.02 «Лингвистика»

Исполнитель:

Обучающийся 2 курса

Образовательной программы

«Теория обучения иностранным
языкам и межкультурная
коммуникация»

Профиль

«Теория обучения иностранным
языкам и межкультурная
коммуникация»

очной формы обучения

Попова Анна Викторовна

Научный руководитель:

к.п.н., доц. Копыловская М.Ю.

Рецензент:

к.п.н., доц. Гаврилова А.В.

Санкт-Петербург

2018

Оглавление

Оглавление	2
Введение	4
ГЛАВА 1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ АВТОМОБИЛИСТОВ-ЛЮБИТЕЛЕЙ АКТУАЛЬНОЙ УСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	9
1.1 Английский язык как язык межкультурной коммуникации	9
1.2 Особенности категории обучаемых «автомобилист-любитель»	15
1.3 Обучение автолюбителей в контексте разграничения обучения английскому языку для общих и для специальных целей	22
1.4 Цели и задачи обучения английскому языку автолюбителей	30
1.5 Анализ учебно-методических пособий на предмет соответствия целям и задачам обучения английскому языку автолюбителей	37
1.5.1 Анализ учебно-методических пособий, применяемых для обучения английскому языку для общих целей	38
1.5.2 Анализ учебно-методических пособий, применяемых для обучения английскому языку для специальных целей	45
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1	48
ГЛАВА 2 СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ АВТОМОБИЛИСТОВ-ЛЮБИТЕЛЕЙ АКТУАЛЬНОЙ УСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ	51
2.1 Отбор материала для обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке	51
2.1.1 Принципы отбора содержания обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке	53
2.1.2 Предметное содержание обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке	56
2.1.3 Процессуальное содержание обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке	59
2.2 Формирование навыков актуальной устной коммуникации при обучении автомобилистов-любителей	64
2.3 Предполагаемые формы контроля эффективности обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке	71
ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2	77
Заключение	79
Список литературы	81
Приложение 1	90
Приложение 2	94
Приложение 3	96
Приложение 4	98
Приложение 5	100
Приложение 6	106

Приложение 7.....	111
Приложение 8.....	119

Введение

Современная жизнь характеризуется особым динамизмом и необходимостью принимать и перерабатывать огромные объемы информации, поступающие со всех точек планеты. Благодаря развитию информационных технологий в условиях глобализации жизни в мировом сообществе каждому конкретному человеку открываются возможности получения сведений из первых рук по любым вопросам, как личного, так и профессионального характера. Реализация данных возможностей невозможна без знания иностранных языков. По всему миру, в том числе и в России, самым распространенным иностранным языком является английский, которым владеет в той или иной степени 1/5 населения планеты.

В исследовании Британского совета, посвященном изучению влияния и перспективам английского языка на мировой арене, подчеркивается, что будущее именно за билингвизмом.

Новый словарь методологических терминов и понятий под ред. Азимова Э.Г. и Щукина А. Н. определяет билингвизм как способность индивида или группы пользоваться попеременно двумя языками. Такая способность формируется в процессе изучения иностранного языка и культуры.

В настоящее время важность изучения иностранных языков признана в России на государственном уровне. Так, в Федеральном законе «Об образовании в Российской Федерации» сказано, что содержание образования должно содействовать взаимопониманию и сотрудничеству между людьми, народами независимо от расовой, национальной, этнической, религиозной и социальной принадлежности, учитывать разнообразие мировоззренческих подходов. С учетом данного требования дисциплина «Иностранный язык» приобретает особую значимость, поскольку именно в процессе изучения иностранного языка и познания, иноязычных культурно-исторических явлений вырабатывается способность к диалогу и пониманию.

К сожалению, несмотря на общую распространенность изучения английского языка и его популярность и даже престижность, уровень владения им в России остается невысоким. По данным ежегодного отчета EF EPI (English First English Proficiency Index), публикующего рейтинг уровня владения английским языком по всему миру, в 2017 году наша страна занимала лишь 38 место из 80 во всемирном рейтинге и 24 из 27 – среди стран Европы. Очевидно, что необходимо стремиться к улучшению данных показателей, при этом обучение английскому языку должно происходить таким образом, чтобы обеспечивалось не только формирование лингвистической, но и прочих составных частей иноязычной коммуникативной компетенции (то есть социолингвистической компетенции, дискурсной компетенции, стратегической компетенции, социокультурной и социальной компетенции).

Необходимость в изучении английского языка любым человеком независимо от пола, возраста или рода деятельности обусловлена прежде всего стремлением людей путешествовать, исследовать мир, изучать новые страны и культуры, чувствуя себя при этом комфортно и свободно. Использование автомобиля как личного средства передвижения во время путешествий позволяет решать эти задачи. Однако, несмотря на общее удобство данного вида транспорта, его использование во время путешествий за границу может сопровождаться различного рода трудностями, в том числе обусловленными необходимостью общения на английском языке. При этом, обучение английскому языку автолюбителей до настоящего момента не было объектом исследования ни в отечественной, ни в зарубежной лингводидактике.

Таким образом, **актуальность** данного исследования обусловлена наличием противоречий между:

- потребностями современного человека к путешествиям с использованием личного автомобиля и его способностью принимать участие в

коммуникации на английском языке в ситуациях, связанных с вождением автомобиля и его обслуживанием во время таких путешествий;

- важностью владения навыками и умениями общения в ситуациях, возникающих во время путешествий на автомобиле и недостаточным вниманием, уделяемым обучению общению в подобных ситуациях;
- многочисленностью избранной категории «автомобилист-любитель» и отсутствием данной категории как специфической категории обучаемых в рассматриваемом контексте.

С учетом обоснованной актуальности была сформулирована **тема исследования**: «Обучение автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке».

Объектом исследования является процесс обучения английскому языку автомобилистов-любителей как особой категории обучаемых.

Предметом исследования выступает методика обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке.

Цель исследования заключается в теоретическом обосновании и практической разработке методики обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке.

Для достижения поставленной цели необходимо решение следующих **задач**:

- 1) обосновать необходимость изучения английского языка как языка межкультурной коммуникации для автомобилистов любителей, отправляющихся в путешествие за границу;
- 2) доказать необходимость выделения автомобилистов-любителей в качестве особой категории обучаемых и выделить специфические черты данной категории обучаемых;
- 3) определить место обучения автомобилистов-любителей в контексте обучения английскому языку для общих и специальных целей;

- 4) определить цели и задачи обучения английскому языку автомобилистов-любителей;
- 5) провести анализ существующих учебно-методических материалов на предмет соответствия целям и задачам обучения автомобилистов-любителей;
- 6) обосновать особенности отбора и организации содержания обучения автомобилистов-любителей, отправляющихся в путешествие за границу;
- 7) разработать систему упражнений для формирования знаний, навыков и умений актуальной устной коммуникации данной группы обучаемых;
- 8) предложить задания, позволяющие проконтролировать эффективность обучения автомобилистов-любителей, отправляющихся в путешествие за границу.

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы**:

- общенаучные методы: описание, обобщение, систематизация и классификация полученных данных;
- изучение и анализ научной литературы в области лингводидактики, социологии и психологии.
- эмпирические методы: анализ учебных пособий по английскому языку с целью изучения предлагаемых в них упражнений и их обучающего потенциала для рассматриваемой группы обучаемых.

Теоретическую базу исследования составили работы как отечественных (Э.Г. Азимов, Н.В. Баграмова, И. Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез, М.Ю. И.А. Зимняя, Копыловская, Е.В. Корсакова, Л.В. Московкин, Е.И. Пассов, С.Г. Тер-Минасова, Д.И. Фельдштейн А. Н. Щукин, и других), так и зарубежных авторов (Н. Basturkmen, R. Carter, D. Crystal, J. Day, K. Gatehouse, J. Harmer, D., T. Hutchinson, D. Nunan, M. Krzanowski, D. Larsen-Freeman, A. Waters и других).

Научная новизна исследования заключается в том, что в нем раскрыта необходимость выделения автомобилистов-любителей в качестве особой категории обучаемых, а также определены особенности обучения данной категории основам устной коммуникации на английском языке.

Практическая значимость исследования выражается в возможности применения его результатов в системе дополнительного образования взрослых.

Структура работы включает в себя введение, две главы, заключение. Во введении обосновывается актуальность работы, определяются объект, предмет, цели и задачи исследования. Глава 1 включает в себя пять пунктов и посвящена теоретическим основам обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке. Глава 2 состоит из трех пунктов, посвященных особенностям содержания обучения избранной категории. В заключении подводятся итоги исследования. К работе прилагается список литературы, состоящий из 79 источников (в том числе 24 на английском языке) и восемь приложений.

ГЛАВА 1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОБУЧЕНИЯ АВТОМОБИЛИСТОВ-ЛЮБИТЕЛЕЙ АКТУАЛЬНОЙ УСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

1.1 Английский язык как язык межкультурной коммуникации

Современная жизнь характеризуется особой динамичностью, скорость жизни и необходимость постоянно быть готовым принимать и перерабатывать огромные объемы информации являются своеобразными чертами времени. Эпоха, в которой мы живем сейчас – это, несомненно, век глобализации и интеграции, время, когда границы между многими государствами условны, а культурные различия не настолько явно выражены, как это было еще двадцать лет назад.

Пространство и время сжимаются, открывают границы, позволяют устанавливать контакты в любой точке земного шара и общаться в режиме реального времени, превращая огромный мир в «глобальную деревню» («global village»).

Термин «глобальная деревня» впервые был введен Маршаллом Маклюэном (в его книге «Гутенбергова Галактика» (The Gutenberg Galaxy: The Making of Typographic Man, 1962) для характеристики положения, сложившегося на планете с распространением электронных средств коммуникации. Маклюэн утверждает, что земной шар сжался до размеров деревни таким образом, что стала возможной мгновенная интерактивная передача сообщений из любой точки мира в любые другие [Маклюэн, 2003: 47].

В отечественной науке проблемы изменений в обществе и адаптации человека к подобным изменениям являются также объектом исследований. Так, Д.И. Фельдштейн в своих работах неоднократно подчеркивал важность того, что сегодня не только мир стал другим – открытым, в котором массы людей свободно перемещаются, а живущие за десятки тысяч километров друг от друга, тем не менее, находятся в едином информационном

пространстве, но, главное, современный человек по-новому понимает, осмысливает и этот мир, и себя в нем.

Именно эти изменения самого человека, по словам ученого, являются наиболее значимыми среди всех критических изменений в мире, обществе [Фельдштейн, 2006: 84].

Особое значение в сложившейся ситуации приобретает взаимодействие членов общества, которое должно осуществляться на условиях взаимопонимания, уважения культурных различий и терпимости друг к другу. Отечественная наука традиционно особое внимание уделяет проблемам, связанным с сохранением самобытной культуры, при несомненном интересе к изучению культуры других стран.

Так, по словам профессора С.Г. Тер-Минасовой, в условиях научно-технического прогресса и открытия новых возможностей, видов и форм общения главным условием эффективности взаимодействия между людьми является взаимопонимание, диалог культур, терпимость и уважение к культуре партнеров по коммуникации. Согласно ее определению, межкультурная коммуникация представляет собой общение людей, относящихся к разным культурам [Тер-Минасова, 2000: 13].

В англоязычной литературе определения межкультурной коммуникации сходны. Данному феномену посвящены работы Cindy Gallois, Safont Jorda Shang Liu, Maria Pilar, Alcon Soler, Zala Volcic и других.

В качестве примера можно привести одно из них: «intercultural communication – communication between individuals from different cultural or ethnic backgrounds» (межкультурная коммуникация – коммуникация между представителями различных культурных и этнических групп) [Liu, 2014: 328].

Таким образом, явления глобализации и интеграции государств в мировое сообщество обуславливают необходимость наличия такого средства межкультурной коммуникации, которое способствовало бы ее развитию, а не

замедляло бы замедлять скорость передачи информации, которая так важна в современных реалиях.

В подобной ситуации возрастает необходимость в существовании языка, который был бы универсальным и понятным всем участникам международного диалога.

Следует отметить, что понятие «международный язык» не является новым в науке. Так, например, в словаре Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics приводится такое определение международного языка: a language in widespread use as a foreign language or second language of international communication. English is the most widely used international language [Richards, 2010: 423] (язык, получивший широкое распространение как иностранный или второй язык международного общения; английский является самым широко используемым международным языком).

В данном определении четко прослеживается акцент на распространенность языка в качестве языка межкультурной коммуникации, владении им как вторым языком. Более того, прямо признается доминирование английского языка в качестве международного.

Новый словарь методологических терминов и понятий под редакцией Азимова Э. Г. и Щукина А. Н. не столь категоричен, ограничивается констатацией факта, что международный язык – это язык межгосударственного общения, язык, который используется в крупных международных организациях (ООН, ЮНЕСКО) [Азимов, 2009: 134]. Таковых на данный момент шесть: английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Причинами распространения любого языка является распределение власти в мире, политическое и экономическое влияние государства. В условиях глобализации многие ранее распространенные иностранные языки, в том числе и имеющие международный статус, ослабляют былые позиции.

Английский же язык благодаря продуманной политике национальных государств становится все более популярным, закрепляясь в качестве языка международного общения [Копыловская, 2014: 79].

Подобная позиция прослеживается также в знаменитой работе Д. Крystalа *English as a Global Language* («Английский язык как глобальный»). Автор убежден, что ни богатство языка и его структура, ни культурное наследие носителей, ни обилие литературных шедевров написанных на языке не гарантирует ему статуса международного. Только сила и могущество нации может привести к доминированию языка на международной арене [Crystal, 1997: 9]. По его словам, в отличие от других международных языков, английский оказался в нужное время в нужном месте и сумел закрепить свои позиции в качестве международного [Crystal, 1997: 78].

Кристал использует термин «глобальный язык». Автор поясняет, что глобальным может считаться язык не только и не столько по количеству стран, в которых данный язык является первым или родным, сколько по степени распространения языка за пределами данных государств. Подобное влияние может проявляться двумя путями: признание языка в качестве второго официального государственного языка наряду с родным языком (например, в качестве языка судопроизводства, языка образовательной системы), а также распространение языка в качестве приоритетного для изучения в качестве иностранного без закрепления его официального статуса [Crystal, 1997: 4].

Английский язык соответствует всем трем критериям и отвечает требованиям, предъявляемым к глобальному языку. В первую очередь, на нем говорят во многих странах мира, в том числе США, Канаде, Великобритании, Ирландии, Австралии, Новой Зеландии, Южной Африке. Во-вторых, он имеет статус официального языка в Гане, Нигерии, Зимбабве, Индии, Сингапуре и ещё в семидесяти странах мира и, наконец, является основным изучаемым иностранным языком в более чем ста странах мира.

Число людей, свободно владеющих английским языком, для которых он не является родным, постоянно растет, составляя в настоящее время примерно 1,5 миллиарда человек, и 97% населения земного шара считают его языком международного общения [Жерновая, 2015: 441].

По вопросу выявления причин доминирования именно английского языка С.Г. Тер-Минасова солидарна с Д. Кристаллом, но помимо политико-экономических выделяет также распространение цифровых технологий и интернет-коммуникации [Тер-Минасова, 2013: 162].

Английский язык превалирует во всех сферах жизни, в том числе средствах массовой информации, в экономике, образовании, спорте. Более 80% информации в мире хранится на английском языке. Английский стал языком науки: 70-85% всех научных работ публикуются сначала на английском языке. Так, Академия наук Франции публикует свои ежегодные отчеты теперь только на английском языке. Большинство международных организаций (НАТО, ООН, ЮНЕСКО, Европейский Центральный Банк и другие) используют его в своей деятельности. Сегодня преимущественно на английском языке проводятся международные встречи: конференции, интернет-конференции, подписания международных соглашений, договоров и т.д. [Жерновая, 2015: 442] Взаимодействие между участниками международной коммуникации осуществляется преимущественно на английском языке, равно как и поиск информации в интернете. Доступ к многочисленным публикациям образовательного и развлекательного характера открывается тем, кто владеет этим языком.

В современном мире трудно представить себе специалиста какой-либо сферы, чьи интересы ограничивались бы только национальными взглядами на область интересов. Английский язык позволяет достигать большего в профессиональной сфере. Однако, каждому он необходим и на повседневном бытовом уровне. Путешествия становятся неотъемлемой частью жизни, многие путешествуют в целях бизнеса, равно как и время отдыха посвящают

посещению других стран и изучению иных культур. Владение английским языком становится необходимым условием жизни в обществе.

Помимо ценности английского языка в качестве международного средства общения, нужно отметить его роль в развитии обучения иностранным языкам в целом. Речь идет об обучении иностранным языкам в условиях смешанной аудитории обучаемых – представителей различных национальностей, имеющих различные родные языки [Soler, 2007: 79]. В такой ситуации именно английский язык выполняет функцию такого языка, опора на который, может способствовать успешности достижения целей обучения.

Однако, факт доминирования одного языка – явление весьма неоднозначное. Глобализация в целом и глобализации языка в частности весьма заслужено зачастую вызывают массу негативных откликов, как в научных кругах, так и в среде обывателей. В рамках данной работы не представляется целесообразным подробно рассматривать данные противоречия. Ограничимся лишь обоснованием факта, что именно английский язык на данный момент является языком международного общения, которым владеет в той или иной степени 1/5 населения планеты.

Таким образом, совершенно очевидна практическая потребность владения английским языком для людей по всему миру, и рассматриваемая нами категория не является исключением. Целенаправленное участие в коммуникации с представителями других государств, как очно – во время путешествий, так и интерактивно – для удовлетворения информационных и образовательных потребностей – не может быть осуществлено без единого средства коммуникации, которым является английский язык. Английский язык – это самый изучаемый иностранный язык, владение которым прочно ассоциируется с успехом и улучшением качества жизни за счет преимуществ, которые дают возможность принимать участие в международной коммуникации без участия посредников.

1.2 Особенности категории обучаемых «автомобилист-любитель»

Английский язык, являясь языком международного общения, является необходимым инструментом взаимодействия между представителями различных национальностей и культур. Не вызывает сомнения, что владение английским языком – обязательный атрибут современного человека. Однако, потребности различных групп населения могут значительно отличаться друг от друга: одним английский язык необходим для целей образования, работы или ведения бизнеса, другим достаточно лишь навыков общения в ситуациях бытового характера.

Именно учет индивидуальных особенностей обучаемых и характера их потребностей является основным и главным фактором, способствующим результативности обучения английскому языку в каждой конкретной ситуации [Harmer, 2007: 69].

Схема взаимоотношения преподавателя и обучаемого, при которой фигура обучаемого выходит на первый план, а преподаватель выполняет функцию советчика [Трегубова, 2010, 194] принята в рамках личностно-ориентированного подхода к обучению, который широко распространен в современной зарубежной и отечественной методике.

Основы подхода были заложены в психологии работами Б.Г. Ананьева, Л.С. Выготского, А.Н. Леонтьева, С.Л. Рубинштейна, где личность рассматривалась как субъект деятельности, которая сама, формируясь в деятельности и в общении с другими людьми, определяет характер этой деятельности и общения.

И. А. Зимняя выделяет личностно-деятельностный подход, указывая на то, что личностный компонент предполагает то, что в процессе преподавания любого учебного предмета максимально учитываются национальные, половозрастные, индивидуально-психологические, статусные особенности обучающегося. Этот учет осуществляется через содержание и форму самих

учебных заданий, через характер общения с учеником, студентом [Зимняя, 2001: 247].

В своем личностном компоненте основные идеи подхода могут быть соотнесены с формируемым на основе гуманистической психологии А. Маслоу, К. Роджерса – Learner-centered Approach, который имеет последователей и в отечественной науке, например, И.С. Якиманская. В англоязычной методике данный подход является ведущим. Д. Ньюнан, например, подчеркивает, что принятый в настоящее время коммуникативный метод впитал в себя целую группу идей, которым он обязан своей успешностью, в том числе и концепцию личностно-ориентированного обучения [Nunan, 2013: 18].

На данном этапе развития лингводидактики коммуникативный метод является основным, лидирующим и самым популярным в мире методом обучения иностранным языкам. Его разработкой и совершенствованием занимались как отечественные ученые (И.Л. Бим, Е.И. Пассов, и другие), так и зарубежные (J. Harmer, D. Larsen-Freeman, P. Littlewood, D. Nunan и другие).

Как следует из его названия, метод направлен на практику общения. Коммуникативное обучение предполагает учет индивидуальных характеристик обучаемых, поскольку только таким путем могут быть созданы условия общения: вызвана коммуникативная мотивация, обеспечена целенаправленность говорения, сформированы взаимоотношения [Матвеева, 2014].

Согласно Е.И. Пассову, коммуникативность состоит в том, что обучение должно быть организовано так, чтобы по основным своим качествам и чертам оно было подобно процессу общения. При этом речевая направленность учебного процесса заключается не столько в том, что преследуется речевая практическая цель, сколько в том, что путь к этой цели и есть само практическое пользование языком [Пассов, 1985: 36]. Таким

образом, коммуникативный метод заключается в максимальном приближении процесса обучения к процессу коммуникации. Иными словами, именно коммуникативность служит для того, чтобы обучение общению происходило в условиях общения. При этом основным и главным фактором, способствующим результативности такого обучения является учет индивидуальности обучаемых.

Таким образом, в современной теории обучения иностранным языкам именно фигура обучаемого находится в центре внимания. В связи с этим особенно важно определиться с тем, какой групповой портрет имеет категория обучаемых, представляющая интерес в рамках данной работы.

Группа обучаемых в интересующей нас области исследования довольно обширна и обладает определенной спецификой.

Для начала необходимо разобраться с толкованием слова «автомобилист».

Так, толковый словарь иноязычных слов Л.П. Крысина в статье «автомобилист» имеет два варианта значения:

- 1) автолюбитель, человек, увлекающийся ездой на автомобилях, автомобильным делом;
- 2) человек, занимающийся автомобильным спортом [Крысин, 2006: 35].

Так как в рамках данной работы в качестве субъекта обучения английскому языку выступает именно первая категория лиц, в дальнейшем под словом автомобилист будет подразумеваться автомобилист-любитель или автолюбитель. Этот термин также представлен в словарях, например, в словаре Ефремовой, который расшифровывает: «это тот, кто водит автомобиль, не являясь водителем-профессионалом» [Ефремова, 2000: 34].

Таким образом, в качестве обучаемых в рамках данной работы рассматривается довольно обширная категория лиц, чья повседневная жизнь связана с владением и обслуживанием автомобиля.

Опираясь на данные аналитического агентства «АВТОСТАТ», публикуемые в ежегодных отчетах данной организации, можно судить о том, что автомобильный рынок России постепенно оправляется от кризиса и даже отмечает некое улучшение статистики, которое говорит о стабилизации ситуации. Так, по итогам 2016 года парк автомобильной техники в стране увеличился на 1,7% или более 800 тысяч экземпляров и превысил 49 миллионов единиц, при этом наибольшую часть парка (84%) составляют легковые автомобили, что соответствует 41,6 млн. машин [Целиков, 2017: 4].

При численности населения России на 1 января 2017 года 146 804 372 человек [Бюллетень Росстата, 2017], получается, что примерно каждый третий житель России является автомобилистом.

Приведенные выше статистические данные коррелируют с данными опросов Всероссийского центра исследования общественного мнения (ВЦИОМ), которые показывают, что 47% российских семей имеют, по меньшей мере один автомобиль. Во ВЦИОМ утверждают, что погрешность в исследованиях составляет всего 3,4%, поэтому, вероятно, можно принять эти цифры в качестве ориентира.

Необходимо также оговориться, что речь в данном случае идет о лицах, достигших совершеннолетия, то есть восемнадцати лет и выше, поскольку автомобиль является средством повышенной опасности и получение водительского удостоверения в Российской Федерации по закону возможно только по достижении данного возраста [ФЗ «О безопасности дорожного движения», 1995: ст. 26].

Традиционно считается, что вождение автомобиля более популярно среди мужчин, однако, опыт последних десятилетий показывает, что, по крайней мере, в крупных городах количество женщин автолюбителей возрастает. В настоящее время только около 60% российских автомобилистов – это мужчины от 25 до 54 лет, работающие и с высшим образованием. Такие результаты приводит агентство «Автостат» со ссылкой

на исследовательскую группу TNS Global, которая провела опрос в городах с населением от 100 тыс. человек [Чупров, 2012]. Приведенные цифры являются весьма показательными и иллюстрируют значительный рост числа женщин за рулем. Возрастные рамки, вероятно, можно считать примерно одинаковыми, независимо от гендерных различий.

Приведенные выше данные позволяют судить о том, что категория «автолюбители» является весьма многочисленной и включает в себя совершеннолетних лиц обоих полов в возрасте от 18 до 54 лет. Вполне естественно, что в данную группу попадают абсолютно разные люди со своими жизненными ценностями и интересами. Однако список ожидаемых от автомобилиста способностей примерно одинаков для всех и включает в себя:

- 1) быстрое и точное восприятие;
- 2) ловкость и физическую выносливость;
- 3) высокую интенсивность, быстрое переключение, устойчивость внимания;
- 4) сообразительность;
- 5) инициативу;
- 6) наблюдательность;
- 7) хорошую память;
- 8) высокую эмоциональную устойчивость;
- 9) дисциплинированность;
- 10) настойчивость и смелость [Романов, 2002: 105].

Все перечисленные способности характеризуют автомобилистов в том числе в аспекте их отношения к обучению и позволяют выделить некоторые общие особенности их учения и обучения. Необходимо, оговориться, что ввиду многочисленности категории все утверждения относительно этих особенностей носят весьма общий характер, тем не менее, даже эти определенные закономерности имеют значение.

Так, при изучении иностранных языков, в особенности при усвоении большого объема лексического материала, важны такие характеристики как быстрота и точность восприятия информации, хорошая память. Среди каналов восприятия преобладают скорее зрительные и слуховые, с явным доминированием зрительных. Поэтому можно предположить, что организация обучения должна быть построена таким образом, чтобы содержать большое количество средств наглядности (иллюстраций, карточек, видеоматериала).

Такая характеристика как *устойчивость внимания* является необходимой при изучении иностранных языков, поскольку позволяет концентрировать внимание на изучаемом материале, а в совокупности с *наблюдательностью* и *дисциплинированностью* данное качество позволит осваивать большие объемы информации в сжатые сроки. *Чувство ответственности*, которое должно быть присуще автолюбителю, позволит поддерживать должный уровень мотивации к обучению на протяжении всего его срока.

Проявление *инициативы* и *смелости* в совокупности с высокой *эмоциональной устойчивостью* позволит данной категории обучаемых уверенно вступать в коммуникацию, использовать новую незнакомую лексику и невербальные средства более открыто, без опасения совершить ошибку. Данные качества незаменимы в обучении при помощи коммуникативного метода, поскольку готовность к общению, в том числе в новой ситуации, подразумевающей определенно чувство неуверенности в собственных силах, является залогом успешности обучения и беглости речи (fluency) в процессе устной коммуникации.

Более того, стремление к познанию нового выражается в том числе и в желании путешествовать, изучать новые страны и культуры, что способствует увеличению мотивации автомобилистов к обучению английскому языку с целью путешествия на автомобиле.

По данным ВЦИОМ, путешествия были и остаются одним из основных приоритетных направлений отдыха россиян. Был задан вопрос о важности путешествий, и 61% респондентов заявили, что путешествия это «особенно важная цель их жизни» [База ВЦИОМ, 2016]. Если принять во внимание тот факт, что более трети россиян являются автомобилистами, данные цифры позволяют сделать вывод о большой мотивации российских автомобилистов к путешествиям, в том числе и с использованием собственного или арендованного автомобиля.

Безусловно, данная статистика не является абсолютной, однако, подтверждает предположение о том, что очень большое количество россиян являются автомобилистами и с определенной периодичностью путешествуют, испытывая потребность в знании английского языка. Это позволяет сделать вывод о том, что потенциальная аудитория обучаемых теоретически весьма обширна.

С ростом числа автомобилей и расширением демографии данного явления возрастает и количество случаев выездного туризма с использованием собственного автомобиля, либо же, в случае поездок на дальние расстояния, возрастает спрос на аренду автомобиля по приезду – для увеличения мобильности.

Не секрет, что автомобилист, однажды сев за руль, начинает воспринимать реальность иначе. Меняется понимание времени и пространства, в сравнении с тем, как они воспринимались с пассажирского сидения или на пешеходной дорожке. Овладев навыками по управлению автомобилем автомобилист уже не стремится изменять привычному образу жизни, в том числе и во время путешествий. Это объясняет столь высокую популярность сервисов по прокату автомобилей для путешественников. Современный туризм динамичен, свободен от условностей и рамок, который ранее были присущи туризму групповому. Реализация этих новых потребностей невозможна без присутствия двух ключевых факторов: умения

водить автомобиль и знания английского языка на уровне, достаточном для успешного осуществления коммуникации в ситуациях, связанных не только с сугубо туристическими вопросами, но и вопросами управления автомобилем за границей.

Таким образом, обобщая все сказанное выше, можно сделать вывод, что автолюбители, отправляющиеся в путешествие за границу, представляют собой специфическую категорию обучаемых, объединяемых общими предполагаемыми психологическими характеристиками и специфическим когнитивным стилем, которая при этом не является однородной. Вождение автомобиля в современных реалиях стало таким типом активности, который присущ представителям всех возрастных категорий взрослого населения, всех профессий и сфер интересов. Однако их объединяет общий мотив изучения устной коммуникации на английском языке – потребность в ней во время путешествия на автомобиле.

1.3 Обучение автолюбителей в контексте разграничения обучения английскому языку для общих и для специальных целей

В качестве обучаемых в рамках данной работы была избрана специфическая категория обучаемых – автомобилисты-любители. Как было определено ранее, данная группа включает себя взрослых лиц различных возрастных групп и профессиональной принадлежности, которым необходимо успешное осуществление коммуникации в ситуациях, связанных с вождением и обслуживанием автомобиля во время путешествия за границей с использованием языка международного общения – английского языка.

В зависимости от целей обучения весь массив обучения английскому языку можно весьма условно разделить на два направления: английский язык для общих целей (EGP) и профессионально-ориентированный английский язык или английский язык для специальных целей (ESP).

Рассмотрим каждое из указанных направлений с целью определения места обучения автолюбителей английскому языку в общей системе обучения английскому языку.

Обучение английскому языку для общих целей (English for General Purposes – EGP) предполагает обучение, результатом которого становится приобретение обучаемыми общей коммуникативной компетенции для общения в бытовых ситуациях повседневного характера. Такое содержание обучения и языковой материал подходят тем, чья цель – подготовиться к общению с людьми из других стран в повседневных ситуациях и не менять своего привычного образа жизни во время пребывания за границей [Littlewood, 1981:9]. Эта установка определяет круг коммуникативных ситуаций, освещаемых во время обучения языку для общих целей.

«Threshold level» («Пороговый уровень») (1990) в Главе 7 обозначает 14 основных тем, обучение коммуникации в рамках которых подразумевает обучение иностранному языку для общих целей: о себе; дом и ближайшее окружение; повседневная жизнь; свободное время, развлечения; путешествия; отношения с другими людьми; здоровье; образование; покупки; еда и напитки; услуги; места; язык; погода [van Ek, 1998: 59].

Более поздний документ Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка» (2001) содержит отсылку к указанному перечню тем, рекомендованных к включению в содержание обучения иностранному языку для общих целей, однако с оговоркой, что данный перечень не является окончательным и исчерпывающим, а носит рекомендательный характер [Общеввропейские компетенции владения иностранным языком, 2003: 12].

При этом основной целью обучения иностранному языку является овладение иноязычной коммуникативной компетенцией.

Иноязычная коммуникативная компетенция представляет собой способность решать средствами иностранного языка актуальные задачи

общения в бытовой, учебной, производственной и культурной жизни, умение пользоваться фактами языка и речи для реализации целей общения [Азимов, 2009: 98]. При этом сущность коммуникативной компетенции заключается во внутреннем понимании ситуационной уместности языка, поскольку для речевого общения недостаточно иметь языковые знания – необходимо также знание культурных и социально-значимых обстоятельств. Таким образом, структура коммуникативной компетенции включает в себя грамматическую, социолингвистическую, стратегическую и дискурсивную компетенции [Кобзева, 2011: 119]. С точки зрения теории речевой деятельности, составляющими коммуникативной компетенции обозначены компетенции в говорении, чтении, письме, аудировании [Бастрикова, 2004: 45].

В современной отечественной науке выделяют шесть составляющих коммуникативной компетенции (вслед за документом Совета Европы «Современные языки: изучение, преподавание, оценка. Общеевропейская компетенция владения иностранным языком», Страсбург, 1966): лингвистическая, социолингвистическая, дискурсивная, стратегическая, социальная, социокультурная. В качестве основной данную структуру обозначают, например, Е.Н. Соловова и А.Н. Щукин.

Монография «Общеевропейские компетенции владения иностранным языком» (CEFR) Совета Европы устанавливает, что коммуникативная компетенция состоит из лингвистического, социолингвистического и прагматического компонентов, каждый из которых, в свою очередь, включает в себя знания, умения и навыки. Лингвистическая компетенция включает знание лексики, фонетики и грамматики и соответствующие навыки и умения, а также другие характеристики языка как системы, безотносительно к социолингвистической значимости его вариантов и к прагматической функции конкретных реализаций. Социолингвистическая компетенция отражает социокультурные условия использования языка. В силу ориентации на социальные нормы (правила хорошего тона, нормы

общения между представителями разных поколений, полов, классов и социальных групп, языковое оформление определенных ритуалов, принятых в данном обществе), социолингвистический компонент оказывает большое влияние на речевое общение между представителями разных культур, которые могут даже не осознавать этого. Социолингвистическая компетенция отражает социокультурные условия использования языка. Прагматическая компетенция предполагает языковые средства в определенных функциональных целях (реализация коммуникативных функций, порождение речевых актов) в соответствии со схемами взаимодействия. В этот компонент также включается овладение дискурсом, когезия и когерентность, распознавание типов и форм текстов, иронии и пародии [Общеввропейские компетенции владения иностранным языком, 2003: 13].

В продолжение разъяснений документ определяет, что речевая деятельность человека осуществляется в различных сферах общения, которые, применительно к практическим целям изучения языков, могут быть представлены как общественная, личная, образовательная и профессиональная. Понятие «общественная сфера» распространяется на повседневное социальное взаимодействие людей (контакты с коммерческими и административными структурами, органами власти; культурные мероприятия, отношения со СМИ и другие). Общественная сфера дополняется личной сферой, включающей семейные отношения человека и его личные занятия в свободное время. Профессиональная сфера включает все аспекты профессиональной деятельности. Образовательная сфера связана с ситуациями обучения (преимущественно в образовательных учреждениях), нацеленного на приобретение специальных знаний и умений [Общеввропейские компетенции владения иностранным языком, 2003: 14].

В научном сознании также утвердилось представление о том, что любой развитый национальный язык не монолитен, а представляет собой

некое многослойное образование и распадается более или менее очевидно на ряд функционально обусловленных разновидностей, каждая из которых определяется целым рядом факторов – таких, например, как цель, место, время, социальная среда, форма коммуникации, сфера человеческой деятельности и другие. Приспосабливаясь к условиям, структура языка получает ту или иную жесткую специфику, соотнесенную с отмеченными ею типами деятельности людей [Петрашова, 2008: 91]. Таким образом, зачастую именно специфика профессиональной деятельности будет определять особенности ситуаций, общение в рамках которых типично для тех или иных категорий людей.

Чаще всего, говоря об иностранном языке для профессиональных специальных целей, подразумевают вопросы овладения языком в интересах профессии или учебы в тех или иных образовательных учреждениях. Необходимо отметить, что между областями знаний и профессиями, опирающимися на них, существуют многообразные и многочисленные связи, поэтому специфичность того или иного профессионального языка в значительной мере относительна. Ведь ни один профессиональный язык не обходится без общеупотребительного и общенаучного ядра [Раздужев, 2010: 92].

С лингвистической точки зрения язык для специальных целей – это функциональная разновидность языка, целью которой является обеспечить адекватную и эффективную коммуникацию специалистов в данной предметной области с учетом конкретной ситуации общения [Хомутова, 2007: 57].

Коммуникация с помощью иностранного языка для специальных целей является общественно-исторической необходимостью. Разделение труда привело к возникновению специального знания, выраженного в особых понятиях, которым владели профессионалы в данной области знания, к растущему разнообразию научных дисциплин и дальнейшей специализации

материального производства и потребления [Хомутова, 2007: 55]. Во второй половине 20 века утверждение английского языка в качестве языка межкультурной коммуникации дало новый толчок к развитию языка для специальных целей, уже с основным акцентом на английский язык (ESP).

Т. Хатчинсон и А. Уотерс указывают на три основных фактора, способствовавших становлению ESP.

Первый фактор – исторический. Речь в данном случае идет о событиях, которые привели к необычайному подъему экономики США, глобализации экономики и необходимости владения английским языком для целей ведения бизнеса [González Ramírez, 2015: 380].

Второй причиной послужили изменения в лингвистике со сменой направления в сторону изучения функциональной стороны языка и роли ситуации и контекста в успешности коммуникации [Хомутова, 2007: 96]. Осознание вариативности языка в связи с изменением коммуникативной ситуации привело к пониманию необходимости изменения содержания обучения исходя из интересов обучаемого и становлению личностно-ориентированного подхода к обучению иностранным языкам. Именно этот, третий фактор, по мнению, Т. Хатчинсона, является определяющим для ESP. Автор подчеркивает, что в основе ESP лежит простой вопрос: «Что нужно обучаемому?». Ответ именно на этот вопрос, по мнению Хатчинсона, определяет особенности метода и содержания обучения [Hutchinson, 1987: 19].

К. Хардинг, помимо цели обучения подчеркивает важность профессиональной направленности обучения иностранному языку, говоря о совокупности двух критериев: конкретная цель обучения и профессиональная ориентация, в качестве признаков ESP [Harding, 2007: 6].

В современном понимании костяк структуры ESP включает в себя два больших направления: English for Academic Purposes – английский язык для академических целей (чтобы изучающие его могли читать тексты, посещать

лекции, сдавать экзамены и т.д.) и English for Professional Purposes (EPP) – (английский для профессиональных целей, связанный со спецификой работы обучающихся). Знаменитое дерево ESP Т. Хатчинсона и А. Уотерса иллюстрирует как раз эти два направления и их соотношение с языком для общих целей (EGP) [Hutchinson, 1987: 17].

Более широкое понимание ESP представлено Д. Картером. Помимо основного блока English for Academic or Occupational Purposes (английский для академических или профессиональных целей), он выделяет еще два. English as a Restricted Language – упрощенная версия английского языка, основанная на повторении одних и тех же фраз, зачастую без осуществления реальной коммуникации, например, для заказа авиабилетов или ресторанного обслуживания, в связи с чем сравнивалась с разговорниками и не получила широкого распространения при становлении коммуникативной направленности обучения иностранным языкам. English with Specific Topic – английский для определенной темы – носит более междисциплинарный характер и подразумевает обучение с учетом возможных профессиональных потребностей в будущем, например, для участия в конференциях или работы в международных организациях [Gatehouse, 2001].

Определить, относится ли конкретный курс обучения к ESP позволяет ряд критериев, которые могут быть условно разделены на абсолютные и относительные.

К абсолютным критериям относятся следующие: 1) ESP обусловлен специфическими потребностями обучаемых; 2) ESP применяет методы и приемы специальности, на которую опирается; 3) ESP подразумевает тщательный отбор материала (языкового, речевого, социокультурного), соответствующего специфике деятельности обучаемых.

В качестве относительных (или переменных) характеристик называют следующие: 1) ESP может относиться к конкретной дисциплине; 2) методы ESP могут отличаться от методов, принятых в EGP; 3) ESP чаще всего

подразумевает взрослую аудиторию обучаемых; 4) ESP подразумевает определенный уровень сформированной иноязычной коммуникативной компетенции, чаще от среднего и выше [Basturkmen, 2010: 13].

Возвращаясь непосредственно к определению места обучения автолюбителей среди курсов английского языка для общих целей и английского языка для специальных целей, можно сделать следующие выводы.

- 1) Прежде всего, вождение автомобиля и его обслуживание – это элемент каждодневной рутины, в ходе которой человек вступает в коммуникацию бытового характера. В качестве основного аргумента данной позиции необходимо сослаться на наличие упоминания вопросов, связанных с вождением и обслуживанием автомобиля в разделах «Путешествия» и «Услуги» в числе тематики, рекомендованной к включению в программу обучения иностранному языку для общих целей [van Ek, 1998: 79].
- 2) Специфика деятельности по вождению и обслуживанию автомобиля во время путешествий за границей и особенный характер коммуникации, осуществляемой в ходе этой деятельности, выходит за рамки языка для общих целей, являясь более широкой и отличной от других тем, представленных в ряду рекомендованных.
- 3) Английский язык для автолюбителей, тем не менее, не может быть напрямую отнесен к курсам английского языка для профессиональных целей в современном его понимании, поскольку объединяет обучаемых абсолютно разных профессий и видов деятельности.
- 4) Тем не менее, понимание ESP более широко, как это и было описано у Т. Хатчинсона – это скорее подход к обучению, при котором именно потребности обучаемых определяют содержание курса и методы обучения [Hutchinson, 1987: 19], который является крайне близким основной идее выделения автолюбителей в качестве отдельной категории обучаемых и позволяет, несмотря на общий и бытовой характер тематики, отнести

обучение автолюбителей отчасти и к сегменту иностранного языка для специальных целей. В результате два из трех абсолютных критериев определения ESP свойственны разрабатываемой методике обучения. Тематика при этом носит скорее бытовой и повседневный характер, что позволяет сделать вывод о промежуточном положении курса обучения на стыке двух направлений.

1.4 Цели и задачи обучения английскому языку автолюбителей

В предыдущей части был сделан вывод о промежуточном положении обучения автолюбителей английскому языку на стыке курсов английского языка для общих и для специальных целей. Ключевым фактором, позволяющим определить цели и задачи обучения, таким образом, становятся потребности обучаемых.

В контексте успешного осуществления межкультурной коммуникации избранной категории обучаемых – автомобилистов-любителей – на первый план выходит потребность именно в устной коммуникации, что и предопределяет цель обучения.

Устная коммуникация определяется как процесс порождения, передачи и восприятия устных высказываний [Нелюбин, 2003: 235].

Схема устной коммуникации представляет собой схему коммуникационной деятельности, где имеются три участника: говорящий (источник речи) – речевое сообщение – слушающий (приемник речи). Однако в реальности картина оказывается более сложной, потому что в устной коммуникации задействованы одновременно два естественных канала: вербальный (речевой) и невербальный [Соколов, 2002]. При обучении иностранным языкам особое внимание уделяется вербальной коммуникации, однако, значение невербальных средств общения также нельзя недооценивать.

Понятие цели обучения является центральной категорией методики обучения иностранным языкам.

В психологии цель понимается как осознанный образ будущего результата действия [Гальскова, 2006: 94]. Раскрывая суть понятия применительно к обучению иностранным языкам, профессор Е. И. Пассов утверждает, что такая цель, как «обучение общению» хоть и является общепринятой и обусловленной социальным заказом, тем не менее, выделение только ее совершенно недостаточно. Цель обучения, по словам автора, не сводится к развитию речевых умений, а включает в себя помимо сугубо учебного лингвострановедческого, педагогического и психологического содержание [Пассов, 1989: 7].

Подобная же позиция отражена в документе Совета Европы «Пороговый уровень»: целью обучения иностранным языкам является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, которая включает в себя лингвистическую, социолингвистическую, социокультурную, дискурсивную, стратегическую и социальную компетенции [van Ek, 1998: 3].

В отечественной методике традиционно выделяют четыре аспекта цели обучения иностранным языкам: практический, воспитательный, общеобразовательный, развивающий. Указанную классификацию можно встретить в работах Е. И. Пассова, Е. Н. Солововой, А. Н. Щукина и др.

Практический аспект заключается в том, что обучаемые овладевают иностранным языком как средством общения, а также формируют ряд общеучебных умений (таких как умение работать с книгой, логично и последовательно излагать свои мысли, вести конспект, пользоваться современными технологиями обучения) [Щукин, 2004: 109]. Практическая цель имеет разное содержательное выражение и разные уровни реализации в зависимости от этапа и профиля обучения. При этом, цели могут быть избирательными, например, овладение одним из видов речевой деятельности,

что более характерно для занятий на языковых курсах, и комплексными – овладение средствами языка и видами речевой деятельности в комплексе, что свойственно обучению в рамках системы среднего и высшего образования [Щукин, 2004: 111].

Образовательный аспект предполагает приобретение знаний о культуре страны или стран изучаемого языка, включая литературу, музыку, архитектуру, живопись, историю и т.д., а также знаний о строе языка, его системе, характере, особенностях, сходстве и различии с родным; удовлетворение личных познавательных интересов в любой из сфер своей деятельности.

Воспитательный аспект обучения предполагает формирование у учащихся мировоззрения, идейной убежденности, патриотизма, нравственности, ответственности за себя и происходящее вокруг, а также эстетическое и духовное развитие личности [Пассов, 2010: 32].

Развивающий аспект обеспечивает осознание средств выражения мыслей, того, как люди произносят, какие слова употребляют для номинации предметов, сравнение и сопоставление явлений родного и иностранного языков, развитие чувства языка, языковой догадки, памяти во всех ее видах, логики (анализа, синтеза, сравнения, умозаключения), развитие сенсорного восприятия, мотивационной сферы, умения общаться, таких черт характера, как трудолюбие, воля, целеустремленность, активность, умение учиться [Соловова, 2002:12].

Выделяют также стратегическую или глобальную цель обучения иностранным языкам, подразумевающую постоянное самосовершенствование и обучение длиною в жизнь. По словам А.Н. Щукина, стратегическая цель может рассматриваться в качестве ведущей в парадигме целей обучения [Щукин, 2004: 108].

Н.Д. Гальскова использует несколько иную классификацию, выделяя прагматический, когнитивный и педагогический аспекты цели обучения иностранным языкам.

Прагматический аспект цели обучения связан с формированием у обучаемых знаний, навыков и умений, владение которыми позволяет им приобщиться к этнолингвокультурным ценностям страны изучаемого языка и практически пользоваться иностранным языком в ситуациях межкультурного взаимопонимания и познания [Гальскова, 2006: 97].

Данный аспект соотносится с целью формирования коммуникативной компетенции и содержит в себе элементы практического, образовательного и развивающего аспекта общепринятой в отечественной методике классификации.

Когнитивный аспект цели обучения иностранным языкам связан с такими категориями как знания, мышление и процессы понимания, задействованные в ходе приобщения учащегося к иностранному языку и культуре его носителя [Гальскова, 2006: 109]. Данный аспект коррелирует с развивающим аспектом общепринятой классификации.

В качестве третьего аспекта цели обучения иностранным языкам Н.Д. Гальскова выделяет педагогический аспект, который определяет, какие свойства личности необходимо сформировать для осуществления успешной межкультурной коммуникации [Гальскова, 2006: 118]. Выделение педагогического аспекта цели является продолжением идеи образовательного аспекта цели обучения.

Таким образом, можно судить о том, что отечественная методика придерживается широкого представления о цели обучения иностранным языкам, включая в качестве компонентов, помимо коммуникативной компетенции, также блок образовательных, воспитательных и развивающих целей.

Значимость категории «цель обучения» обусловлена тем, что именно цель определяет конкретные задачи обучения, которые являются ее объективным отражением. Одна цель может объединять разные задачи обучения, которые формулируются в виде перечня знаний, навыков и умений, реализуемых в рамках сфер, тем, ситуаций, тактик общения и направленных на достижение поставленных целей [Щукин, 2004: 111].

Практическая цель обучения имеет наибольшее разветвление на множество взаимосвязанных задач, среди которых можно выделить: языковые, речевые, предметные, социокультурные и общеучебные задачи [Щукин, 2004: 116]. Более подробно на каждой и них имеет смысл остановиться в практической части определения целей и задач обучения автолюбителей.

За основу была взята общепринятая в отечественной методике классификация целей обучения, поскольку она носит наиболее комплексный характер и включает в себя общеевропейскую модель определения целей обучения исходя из компонентов коммуникативной компетенции.

Таким образом, прежде всего, обозначим цель обучения, после чего в сводной таблице продемонстрируем задачи, выполнение которых обусловлено поставленной целью.

Цель обучения английскому языку автомобилистов-любителей – овладение актуальной устной коммуникацией для успешного общения в ситуациях, связанных с вождением, обслуживанием автомобиля, перемещением по местности во время путешествий за границей.

Комплекс задач представлен в сводной таблице (см. Таблицу 1).

Таблица №1. Цели и задачи обучения

Цель	Задачи
Практический аспект	<p>1. Предметные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучение устной коммуникации в рамках двух основных тем обозначенной сферы – «Автомобиль и его устройство» и «Путешествие на автомобиле»; - обучение устной коммуникации в следующих коммуникативных ситуациях: подготовка к путешествию, в том числе аренда автомобиля; обслуживание автомобиля, общение в типичных ситуациях на дороге, связанных со знанием правил дорожного движения, правил парковки, ориентацией на местности, взаимодействие с дорожной полицией.
	<p>2. Языковые задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - формирование и развитие лексических навыков, необходимых для достижения цели обучения, в том числе освоение большого объема лексического материала в рамках темы «Автомобиль и его устройство», которая преимущественно лексико-ориентированного характера; - развитие грамматических навыков, необходимых для достижения цели обучения.
	<p>3. Речевые задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - развитие речевого умения диалогической речи; - развитие речевого умения аудирования; - развитие речевого умения письма.
	<p>4. Социокультурные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ознакомление с национальными особенностями отношений и коммуникации в рамках обозначенных тем и коммуникативных ситуаций.
	<p>5. Общеучебные:</p> <ul style="list-style-type: none"> - обучение работе с источниками информации; - ознакомление с продуктами цифровых технологий, способствующими обучению; - развитие умения излагать свои мысли
Образовательный аспект	<p>1. Приобретение знаний о стране изучаемого языка по вопросам, связанным с перемещением на автомобиле, его обслуживанием</p>
	<p>2. Расширение кругозора, в том числе лингвистического, через страноведческую информацию</p>
	<p>3. Приобщение к иноязычной культуре</p>
Воспитательный аспект	<p>1. Формирование уважительного отношения к английскому языку как средству межкультурной коммуникации</p>
	<p>2. Формирование доброжелательного отношения к представителям других культур</p>

Развивающий аспект	1. Развитие речевых способностей говорения, аудирования и письма в процессе овладения английским языком
	2. Развитие памяти, словесно-логического мышления, активности личности
	3. Развитие мотивации к дальнейшему овладению английским языком и культурой, а также мотивации к активному участию в межкультурной коммуникации

Очевидно, что практический аспект цели обучения английскому языку автолюбителей представлен более широко. Данный факт обусловлен именно практической направленностью обучения автолюбителей, которые нуждаются в быстром восполнении пробелов в знаниях, навыках и умениях общения в рамках обозначенных тем и ситуаций, в том числе непосредственно перед путешествием на автомобиле.

Обучение английскому языку автолюбителей ориентировано на взрослую аудиторию, однако, не подразумевает обучение в системе среднего специального и высшего образования, поскольку относится в большей степени к бытовой, нежели к профессиональной сфере общения. Однако специфическая цель позволяет выделить обучение автомобилистов устной коммуникации в качестве самостоятельного элемента курсового обучения. В рамках данной работы разработка методики обучения ориентируется преимущественно на курсовой профиль обучения (в том числе корпоративное обучение) английскому языку в малых группах и индивидуально.

Характер потребностей обучаемых определяет основные особенности обучения, которое планируется к проведению в рамках системы дополнительного образования в форме интенсивного курса небольшой продолжительности, не превышающей 16 академических часов. Курс предназначен для взрослой аудитории с уровнем сформированности коммуникативной компетенции на момент начала обучения не ниже B1 по общеевропейской шкале уровней владения иноязычной коммуникативной компетенцией, поскольку не подразумевает обучение базовым навыкам и

умениям, а только лишь развитию уже имеющихся применительно к специфической сфере общения. Основной акцент при этом сделан именно на обучение устному общению в типичных ситуациях, возникающих во время путешествий на автомобиле, что обуславливает большой объем лексического материала, необходимого для усвоения обучаемыми во время обучения.

1.5 Анализ учебно-методических пособий на предмет соответствия целям и задачам обучения английскому языку автолюбителей

Категория обучаемых «автомобилист-любитель» обладает определенной спецификой, которая заключается в том, что представители данной категории не относятся напрямую ни к аудитории обучения курсов английского языка для общих целей, ни к аудитории курсов профессионально-ориентированного английского языка, поскольку не являются представителями каких-либо определенных профессий. Обучение английскому языку, при этом, по большей части происходит именно по этим двум направлениям с использованием разного рода учебно-методических комплексов и пособий. В связи с этим встает вопрос соответствия существующих учебно-методических комплексов и пособий целям и задачам обучения автолюбителей.

В рамках данной работы был проведен анализ существующих учебно-методических материалов по двум основным направлениям: обучение английскому языку для общих целей и обучение профессионально-ориентированному английскому языку.

1.5.1 Анализ учебно-методических пособий, применяемых для обучения английскому языку для общих целей

Обучение общему английскому языку взрослой аудитории осуществляется с использованием учебно-методических комплексов (УМК) аутентичного характера без использования родного языка. Подобные УМК

имеют четкую структуру и уровненную принадлежность. Общая тематика подразумевает охват сфер, необходимых для изучения, на конкретном уровне владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Мы проанализировали самые современные и популярные УМК трех ведущих мировых издательств учебной литературы – Pearson, Macmillan и Cambridge University Press – на предмет наличия материала, который был бы полезен для обучения автомобилистов общению в ситуациях, связанных с управлением автомобилем, путешествий на автомобиле и решением возможных проблем, которые могут возникнуть в указанных ситуациях.

Также были проанализированы пособия лексической направленности указанных выше издательств на предмет соответствия цели и задачам обучения.

Полный перечень изданий приведен в Приложении 1.

Необходимо отметить, что в данном контексте речь идет только об источниках, специально разработанных для обучения взрослой аудитории. Данная позиция обусловлена тем, что автомобиль является источником повышенной опасности, и в детском и подростковом возрасте подобные темы освещаются крайне деликатно или не освещаются вовсе.

Итак, исследование было проведено на примере следующих УМК:

- от издательства Macmillan: Open Mind, Global, New Inside Out, Straightforward;
- от издательства Pearson: New Total English, New Language Leader, LifeStyle;
- от издательства Cambridge University Press: Empower, Face2Face.

Отбор УМК осуществлялся по принципу их распространенности и доступности, что обусловило неравное количество УМК от каждого из издательств. При этом было принято решение учитывать все уровни (A1-C1) отобранных комплексов для целей объективности исследования и получения

полной картины, иллюстрирующей присутствие необходимой нам тематики в учебных курсах.

Каждый УМК рассматривался с точки зрения освещения им тематики, связанной с автомобилем, его управлением и эксплуатацией, в том числе путешествия на автомобиле. В качестве критериев оценки были выбраны следующие:

- 1) наличие отдельной темы, посвященной автомобилю;
- 2) наличие отдельной темы, посвященной путешествиям;
- 3) наличие урока (подтемы), посвященного путешествию на автомобиле в теме, посвященной путешествиям;
- 4) раскрытие тематики, связанной с автомобилизмом в рамках других тем.

Результаты исследования приводятся в сводных таблицах по каждому из издательств, которые позволяют увидеть, в каком объеме представлена интересующая нас тематика в пособии каждого уровня указанных выше курсов. Словом «ЕСТЬ» обозначено наличие соответствующей темы в конкретном учебнике определенного уровня, обозначение «НЕТ» свидетельствует об обратном.

Таблица № 2а показывает, насколько широко интересующая нас тематика представлена в четырех основных учебно-методических комплексах издательства Macmillan.

Таблица № 2а. Анализ УМК издательства Macmillan

УМК / Критерий сравнения	Наличие отдельной темы, посвященной автомобилю	Наличие отдельной темы, посвященной путешествиям	Наличие подтемы, посвященной путешествию на автомобиле в теме, посвященной путешествиям	Раскрытие тематики, связанной с автомобилизмом в рамках других тем
Open Mind A1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Open Mind A2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Open Mind B1	НЕТ	НЕТ	НЕТ	ЕСТЬ
Open Mind B2	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
Open Mind C1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Global A1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Global A2	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
Global B1	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
Global B2	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
Global C1	НЕТ	НЕТ	НЕТ	ЕСТЬ
New Inside Out A1	ЕСТЬ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
New Inside Out A2	ЕСТЬ	ЕСТЬ	НЕТ	ЕСТЬ
New Inside Out B1	НЕТ	ЕСТЬ	ЕСТЬ	НЕТ
New Inside Out B2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
New Inside Out C1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Straightforward A1	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
Straightforward A2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Straightforward B1/B1+	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Straightforward B2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Straightforward C1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ

Таблица иллюстрирует анализ двадцати УМК издательства Macmillan. Только в двух из них (New Inside Out A1, New Inside Out A2) представлена

тема, посвященная автомобилю. Несмотря на тот факт, что тема, посвященная путешествиям, присутствует в большинстве УМК издательства (13 из 20), путешествие на автомобиле затрагивается лишь одним из них (New Inside Out B1). Упоминание автомобильной тематики в том или ином виде присутствует еще в трех УМК. С уверенностью можно заявлять, что в линейке пособий New Inside-Out автомобильная тематика представлена циклично на протяжении трех уровней (A1-A2-B1) подряд, что отличает это пособие от подобных и дает возможность использовать некоторые материалы при формировании содержания обучения автолюбителей.

В Таблице № 26 представлены результаты анализа трех основных УМК издательства Pearson на предмет наличия материалов для обучения интересующей нас теме.

Таблица № 26. Анализ УМК издательства Pearson

УМК / Критерий сравнения	Наличие отдельной темы, посвященной автомобилю	Наличие отдельной темы, посвященной путешествиям	Наличие подтемы, посвященной автомобилю в теме, посвященной путешествиям	Раскрытие тематики, связанной с автомобилизмом в других темах
New Total English A1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	ЕСТЬ
New Total English A2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
New Total English B1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
New Total English B2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
New Total English C1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
New Language leader A1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
New Language leader A2	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ
New Language leader B1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
New Language leader B2	НЕТ	НЕТ	НЕТ	ЕСТЬ
New Language leader C1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Lifestyle A2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Lifestyle B1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	ЕСТЬ
Lifestyle B2	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ

Анализ тринадцати УМК издательства Pearson показал, что непосредственно автомобильная тематика в пособиях данного издательства не освящена. Путешествия традиционно уделяется большое внимание: отдельная тема присутствует в абсолютном большинстве УМК издательства (10 из 13), при этом путешествие на автомобиле не выделено специально ни в одном из них. Отдельные косвенные упоминания автомобильной тематики присутствуют лишь в трех УМК. В данном случае речь идет об обращении к интересующей нас тематике в рамках иных тематических блоков, несвязанных с путешествием на автомобиле, где цели и задачи обучения совершенно иные, например, обсуждение преимуществ и недостатков жизни в городе и за городом, где неизбежно упоминание сравнения общественного и личного транспорта как средства передвижения. Совершенно очевидно, что подобные упоминания не могут применяться в качестве полноценного материала для использования при обучении автолюбителей.

От Cambridge University Press были отобраны два основных УМК.

Таблица 2в. Анализ УМК издательства Cambridge University Press

УМК / Критерий сравнения	Наличие отдельной темы, посвященной автомобилю	Наличие отдельной темы, посвященной путешествиям	Наличие подтемы, посвященной автомобилю в теме, посвященной путешествиям	Раскрытие тематики, связанной с автомобилизмом в других темах
Empower A1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Empower A2	НЕТ	ЕСТЬ		НЕТ
Empower B1/ B1+	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Empower B2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Empower C1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Face to Face A1	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Face to Face A2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Face to Face B1	НЕТ	ЕСТЬ		НЕТ
Face to Face B2	НЕТ	ЕСТЬ	НЕТ	НЕТ
Face to Face C1	НЕТ	НЕТ	НЕТ	НЕТ

Анализ десяти УМК от издательства Cambridge University Press показал, что ни в одном из них не представлена тема, посвященная автомобилю. Наравне с УМК других издательств, Cambridge University Press большое внимание уделяет теме, связанной с путешествиями, при этом путешествие на автомобиле не затрагивается ни в одном из них. Упоминание автомобильной тематики в других разделах также отсутствует. Таким образом, ни одно из обозначенных пособий издательства не может даже отчасти и косвенно соответствовать потребностям автолюбителей.

Анализ дополнительных пособий лексической направленности, которые также применяются в качестве источника дополнительных учебных материалов на занятиях по английскому языку общей направленности, показал, что в настоящее время их издается все меньше, однако же, имеющиеся на рынке, по-прежнему пользуются популярностью.

Так, известная серия English Vocabulary in Use от издательства Cambridge University Press содержит некоторый материал, который может быть полезен автолюбителям. Два из трех пособий серии (уровня A2-B1 и C1) содержат в совокупности три урока по необходимой тематике: On the Road, Transport – A2-B1; On the Road: Traffic and Driving – C1. Пособие English Phrasal Verbs in Use содержит один урок на один разворот под названием Driving.

Издательство Pearson выпустило серию Test Your Vocabulary, которая, по сути, не является учебным пособием, однако же, может применяться на занятиях в целях контроля. Серия включает в себя пособия пяти уровней сложности, в соответствии с уровнями владения английским языком, и в двух из пяти из них представлено по одному заданию на автомобильную тематику: Parts of a Car (B1), Cars and Roads (B2). Другой продукт указанного издательства Focus on Vocabulary и вовсе не освещает необходимую тематику.

Издательство Macmillan не предлагает никаких пособий исключительно лексической направленности.

Таким образом, по итогам анализа девяти комплексных программ обучения, включающих в себя 43 УМК по английскому языку для общих целей для взрослой аудитории и сопутствующих пособий лексической направленности можно сделать следующие выводы:

- 1) Непосредственно автомобильная тематика (тема, условно названная «Автомобиль», включающая его устройство и эксплуатацию) освещается только в одном УМК New Inside-Out в двух пособиях уровней A1 (Урок 16 Drive) и A2 (Урок 10 Lifestyle, большой раздел My First Car).
- 2) Тематике, связанной с путешествиями в целом уделяется большое внимание (32 УМК из 43 включают соответствующий раздел). Однако мы наблюдаем лишь косвенные указания на существование такого вида транспорта как автомобиль (например, при перечислении всех видов транспорта), тогда как особенности путешествия на поезде, метро или автобусе рассматриваются намного подробнее. Особенности путешествия на автомобиле отражены только в одном пособии из всех. Необходимо отметить, что это по-прежнему New Inside-Out, только уже уровня B1 (Урок 8 Journey).
- 3) Лишь в одной из программ обучения – New Inside-Out – автомобильная тематика представлена в динамике развития коммуникативной компетенции обучаемых, циклично на протяжении трех уровней (A1-A2-B1) подряд.
- 4) Раскрытие тематики, связанной с автомобилизмом, в рамках других тем, как показывает анализ, явление весьма редкое – его можно наблюдать только в шести пособиях из сорока трех. В качестве примера такого упоминания можно привести следующий: Open Mind B1 в теме «Breaking the Rules» («Нарушение правил») предлагает небольшой текст про

превышение скорости в сопровождении упражнений на контроль понимания текста.

- 5) Дополнительные пособия лексической направленности освещают необходимую тематику, однако, не предлагают большого разнообразия.
- 6) В целом, перечень тематических блоков и сфера охвата учебно-методических пособий общей направленности не соответствует конкретным нуждам коммуникации в реальных жизненных ситуациях, которые возникают во время путешествия на автомобиле.

1.5.2 Анализ учебно-методических пособий, применяемых для обучения английскому языку для специальных целей

Обращение к автомобильной тематике при обучении английскому языку для специальных целей происходит в контексте обучения английскому языку специалистов в области машиностроения. Такие специалисты рассматриваются в качестве обучаемых в профессионально-ориентированном обучении иностранному языку, как на корпоративном уровне, так и в системе высшего образования.

В ходе подготовки данной работы были проанализированы как англоязычные пособия, ориентированные в большей степени на корпоративное обучение английскому языку, так и пособия отечественных авторов, применяемые в системе высшего образования. Полный перечень изданий, которые были исследованы, приведен в Приложении 2.

Среди англоязычных пособий, применяемых для обучения английскому языку для специальных целей, можно выделить две основные серии: Oxford Business English Express Series и Career Paths – ESP English for Specific Purposes. Остановимся более подробно на каждом из них.

Пособие серии профессионально ориентированного обучения Oxford Business English Express Series – English for the Automobile Industry состоит из восьми уроков и имеет коммуникативную направленность. Обучение

построено таким образом, чтобы обеспечивалось речевое взаимодействие обучаемых по мере выполнения упражнений, многие из которых носят коммуникативный характер (например, дискуссии, ролевые игры или интервью) при этом соблюдается принцип взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности, в том числе аудирование не оставлено без внимания. Безусловно, пособие ориентировано на профессионалов, а не любителей в данной области, но написано оно весьма доступно и исчерпывающе освещает многие вопросы, связанные с автомобилизмом, полезные не только на уровне профессиональном, но и уместные в применении для обучения любителей.

Сходными характеристиками обладают два пособия из серии Career Paths – ESP English for Specific Purposes от издательства Express Publishing: Career Paths – Automotive Industry, Career Paths – TAXI Drivers. Оба пособия отражают специфику именно профессионально ориентированной деятельности обучаемых, однако, некоторые разделы могут быть использованы и для обучения автолюбителей – например, посвященные устройству автомобиля и ориентирования на дороге.

Отечественная методическая литература, ориентированная на обучение английскому языку для профессиональных целей представлена прежде всего пособиями для обучения английскому языку в условиях среднего-профессионального и высшего образования соответствующего профиля (автомобилестроение, автосервис и подобные). Подобные пособия выпускают многие учебные заведения для обеспечения процесса обучения. Большинство из них представляют собой сборники текстов для чтения с предтекстовыми упражнениями переводного характера и заданиями после текста. В качестве примеров подобных пособий можно привести следующие: Т.О. Аксенова «Учебное пособие по английскому языку для студентов автомобильных специальностей», Ю.В. Антонова «Сборник технических текстов с заданиями для специальности Автомеханик», Е.Н. Баранова

«Английский язык для студентов автомобильных, автодорожных и машиностроительных специальностей», А.С. Герасимук «Английский язык для специалистов автосервиса», О.В. Топоркова, Ю.В. Борисова ABC of Motoring и другие.

Таким образом, большинство пособий имеют очень узкий профессиональный характер и направлены преимущественно на обучение чтению.

Некоторые пособия, помимо лексического компонента и обучения чтению, предусматривают также и обучение общению, например пособие Л.А. Бердюгиной *The Car in the Modern World* (Автомобиль в современном мире), которые освещают более широкий круг тем и являются более коммуникативно-ориентированными. Такие пособия отчасти могут быть использованы для обучения непрофессионалов, поскольку содержат круг общих тем, таких как: внешний вид автомобиля, внутреннее устройство, техническое обслуживание, безопасность на дорогах другие.

По итогам анализа зарубежных и отечественных учебных пособий в сегменте обучения английскому языку для общих и для профессиональных целей можно прийти к выводу о невозможности использовать какое-либо из пособий в качестве основного для обучения автолюбителей, отправляющихся в путешествие за границу.

Таким образом, анализ широкого диапазона учебных пособий показал, что в сегменте обучения английскому языку для общих целей налицо недостаточное освещение автомобильной тематики, тогда как английский для профессиональных целей рассматривает автомобильное дело намного более детально, обращаясь к специфике профессиональной деятельности, которая является чрезмерной для обывателя использующего автомобиль на ежедневной основе, не являясь при этом профессионалом.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 1

В Главе 1 были рассмотрены следующие вопросы: необходимость изучения английского языка как языка межкультурной коммуникации; психолого-педагогические характеристики автомобилистов-любителей как особой категории обучаемых; место обучения автомобилистов-любителей в контексте обучения английскому языку для общих и специальных целей; цели и задачи обучения английскому языку автомобилистов-любителей; соответствие существующих учебно-методических материалов целям и задачам обучения автомобилистов-любителей.

По результатам исследования можно сделать следующие выводы.

В условиях глобализации и интеграции отдельных стран в мировое сообщество возрастает необходимость в наличии универсального средства межкультурной коммуникации, которое способствовало бы ее развитию, а именно в международном языке, который был бы понятен всем участникам международного общения. Роль такого языка в данный момент выполняет английский язык, являясь самым изучаемым иностранным языком на планете, и как следствие - языком международного туризма, знание которого необходимо во время путешествий за границу всем категориям путешественников.

Категория обучаемых «Автомобилист-любитель» весьма многочисленна и объединяет взрослых людей обоих полов, всех возрастных категорий, принадлежащих к различным профессиональным сообществам и группам по интересам. Однако всех их объединяет мотив для изучения устной коммуникации на английском языке – путешествие на автомобиле за границу и общение в ситуациях, связанных с вождением и обслуживанием автомобиля во время путешествий.

Обучение английскому языку автолюбителей занимает промежуточное положение на стыке двух направлений обучения иностранным языкам. Тематика носит бытовой характер. При этом, специфика деятельности по

вождению и обслуживанию автомобиля и коммуникации, осуществляемой в ходе этой деятельности, выходит за рамки языка для общих целей, являясь более широкой. Таким образом, основной характеристикой обучения автолюбителей, позволяющей отчасти весьма условно отнести его к курсам английского языка для специальных целей, является особый характер потребностей отдельной категории обучаемых.

Именно потребности обучаемых обуславливают цели и задачи обучения. Цель обучения обозначена как овладение актуальной устной коммуникацией для эффективного общения в ситуациях, связанных с вождением, обслуживанием автомобиля, перемещением по местности во время путешествий за границей. Задачи обучения представлены таким образом, что отражены все аспекты цели: практический, образовательный, воспитательный и развивающий, при очевидном доминировании практических задач обучения ввиду практической направленности обучения в целом. Две основные практические задачи, решение которых предполагается во время обучения: формирование и развитие лексических навыков в рамках темы «Автомобиль и его устройство» и обучение устной коммуникации в следующих коммуникативных ситуациях: подготовка к путешествию, в том числе аренда автомобиля; обслуживание автомобиля, общение в типичных ситуациях на дороге, связанных со знанием правил дорожного движения, правил парковки, ориентацией на местности; взаимодействие с дорожной полицией.

Анализ учебно-методических комплексов и пособий лексической направленности, применяемых для обучения английскому языку для общих целей показал недостаточное освещение автомобильной тематики, так как только один УМК из проанализированных девяти содержал циклическое упоминание тем, связанных с автомобилем, на протяжении трех уровней подряд (A1-A2-B1). Среди пособий лексической направленности только одно включает в себя материал, относящийся к теме «Автомобиль», остальные же

ограничиваются только эпизодическим упоминанием или же оставляют тему без внимания.

Учебные пособия, применяемых для обучения английскому языку для профессиональных целей по большей части ориентированы на более глубокие познания профессионального характера, которые являются избыточными для непрофессионалов в данной сфере.

Следовательно, использование одного из проанализированных пособий не представляется возможным, в связи с чем возникает необходимость в разработке методики обучения английскому языку для автомобилистов, который был бы ориентирован на непрофессионалов в данной области, однако включал бы в себя тот минимум необходимой информации специального характера, который необходим для успешного осуществления коммуникации в ситуациях, связанных с вождением и обслуживанием автомобиля во время путешествий за границей.

ГЛАВА 2 СОДЕРЖАНИЕ ОБУЧЕНИЯ АВТОМОБИЛИСТОВ-ЛЮБИТЕЛЕЙ АКТУАЛЬНОЙ УСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

2.1 Отбор материала для обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке

В предшествующих частях работы были обозначены место обучения среди курсов английского языка для общих и для специальных целей, его цели и задачи. Данные факторы имеют первостепенное значение для определения содержания обучения в целях оптимизации осуществления отбора и организации учебного материала.

Содержание обучения – это базовая категория методики.

Исследованию данного понятия посвящены работы большого числа отечественных методистов, таких как Е.Г. Азимов, И.Л. Бим, Н.Д. Гальскова, Л.В. Московкин, Е.И. Пассов, Г.В. Рогова, Е.Н. Соловова, А.Н. Щукин, и другие.

Большинство авторов солидарны с тем, что содержание обучения представляет собой совокупность того, что обучаемый должен освоить в процессе обучения [Азимов, 2009: 282]. Единогласно мнение о том, что данная категория не является статичной, а постоянно меняется в зависимости от целей и этапа обучения.

Несмотря на спорность многих вопросов, связанных с компонентным составом содержания обучения иностранным языкам, большинство авторов выделяют *предметный* и *процессуальный* аспект содержания обучения.

Существуют и иные трактовки состава содержания обучения, например, Г.В. Рогова, а вслед за ней Е.Н. Соловова, выделяют лингвистический, психологический и методический компонент содержания обучения.

В зарубежной методике традиционен более практический подход к определению содержания обучения, не делается такого акцента на разграничение различных аспектов, а выделяется комплекс знаний, навыков

и умений, подлежащих усвоению в процессе обучения. Подобную позицию можно обнаружить у Д. Ньюмана, Д. Хармера и других.

В рамках данной работы представляется обоснованным согласиться с наиболее распространенной в отечественной методике точкой зрения и придерживаться условного деления содержания обучения на предметный и процессуальный аспекты.

Предметный аспект включает в себя такие компоненты как сферы общения, ситуации, темы и тексты, коммуникативные цели и намерения, страноведческие и лингвострановедческие знания, а также языковой материал, тогда как процессуальный аспект подразумевает навыки и умения иноязычного общения, общеучебные навыки и умения [Гальскова, 2006: 124].

Содержание обучения иностранному языку всегда обусловлено целевыми установками и подразумевает усвоение лишь некоторых знаний, навыков и умений, обучение которым подразумевает тот или иной курс обучения. В связи с этим встает проблема отбора содержания обучения применительно к конкретной ситуации.

Цель обучения автолюбителей предполагает овладение ими в процессе обучения актуальной устной коммуникацией для успешного общения в ситуациях, связанных с вождением, обслуживанием автомобиля, перемещением по местности во время путешествий за границей. Следовательно, ядро содержания обучения – обучение общению в данных ситуациях.

Необходимо отметить, что на данном этапе развития методики именно обучение общению играет ключевую роль. Знания сами по себе не имеют смысла до тех пор, пока не будут применены на практике в соответствующей ситуации общения. Данное положение подчеркивается как авторами, представляющими направление обучения английскому языку для общих целей (И.Л. Бим, Е.В. Пассов, R. Carter, J. Harmer, D. Nunan другие), так и

представителями направления обучения английскому языку для специальных целей (J. Day, I. Fortanet-Gomez, T. Hutchinson, A. Waters, и другие).

Реализация данного положения тесно связана с решением одной из важных методических проблем, связанных с содержанием обучения – проблемой его отбора.

2.1.1 Принципы отбора содержания обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке

Первостепенное значение при отборе материала имеет цель обучения. При этом оптимальный вариант отбора возможен при реализации не только общедидактических (принцип научности, принцип системности, принцип последовательности, принцип сознательности, принцип прочности, принцип дифференциации и индивидуализации, принцип активности), но и следующих принципов.

Прежде всего, необходимо отметить принцип минимизации [Мирошникова, 2003: 13], который, работая в связке с принципом необходимости и достаточности [Гальскова, 2006: 137], обеспечивает необходимый лексический и грамматический минимум языкового материала и освещения ситуаций таким образом, чтобы не допускать избыточности информации и пресыщение излишними деталями.

С технической точки зрения автомобиль представляет собой очень сложный объект, состоящий из множества различных компонентов, которые зачастую неизвестны простому пользователю и на родном языке. В рамках курсов профессионально-ориентированного иностранного языка в системе высшего образования включение в содержание обучения более точных технических характеристик может быть обосновано профессиональными потребностями, однако, любители, к тому же владеющие английским языком на предпороговом-пороговом уровне, не нуждаются в подобной детализации.

Таким образом, при отборе материала для обучения автолюбителей, мы считаем задачей первостепенной руководствоваться принципом минимизации важности.

Однако необходимо избегать другой крайности, которая встречается в существующих на данный момент УМК – недостаточности освещения тематики. Именно поэтому принцип необходимости и доступности должен сопутствовать принципу минимизации. В качестве ориентира, который обосновывает необходимость материала к изучению, можно принять рекомендации документа Совета Европы «Пороговый уровень» [van Ek, 1998: 12], где определены темы и основные положения, необходимые к включению в содержание обучения иностранным языкам.

В отечественной методике, наряду с принципом необходимости и достаточности, традиционно выделяют также принцип доступности [Щукин, 2004: 55]. В случае отбора содержания обучения избранной целевой группы обучаемых реализация данного принципа также имеет большое значение, поскольку необходимо учитывать возможности учащихся для усвоения материала. В качестве необходимого условия обучения на курсе принят за основу уровень владения английским языком на уровне не ниже B1 (пороговый) по Европейской шкале, поскольку базовые знания, навыки и умения приобретенные ранее позволят обучаемым успешно освоить программу обучения.

Ситуативно-тематический принцип отбора материала [Мирошникова, 2003: 16] позволит ограничить весь спектр языковых и речевых явлений лишь теми, которые необходимы, достаточны и доступны для реализации цели обучения.

Нельзя не отметить, что специфика изучаемого материала, хоть и известна обучаемым на практике в привычной среде на родном языке, изучение большого объема лексического материала может вызывать определенные трудности. В подобной ситуации большую роль при отборе

материала будет играть принцип наглядности [Мирошникова, 2003: 16]. Чем более наглядно будет представлена та или иная тема, тем выше шансы на успешное усвоение материала, поскольку специфика обучения определяет необходимость уделять большое внимание аудиторной работе, при второстепенном характере работы самостоятельной.

Перечисленные принципы определяют критерии отбора материала содержания обучения автолюбителей устному общению. При этом именно необходимость обучения общению через общение обуславливает построение всего образовательного процесса на началах интерактивности.

Интерактивный характер обучения предусматривает обеспечение интенсивного речевого взаимодействия обучаемых в ходе всего процесса обучения [Коротаева, 2012: 101]. Это связано с деятельностным характером обучения, который выражается во внешней и внутренней активности обучаемого [Гальскова, 2006: 147]. Принцип деятельностной направленности обучения базируется на теории деятельности, основные идеи которой отражены в работах Л.С. Выготского, А.Н. Леонтьева, и применительно к обучению иностранным языкам предполагает, что общение как деятельность не только является целью обучения, а представляет собой процесс взаимодействия субъектов обучения на всем его протяжении. Взаимодействие, или интерактивная сторона общения «фиксирует не только обмен информацией, но и организацию совместных действий, позволяющих партнерам реализовать некоторую общую для них деятельность» [Андреева, 2001: 101].

Н.В. Баграмова подчеркивает, что центральное место в учебном процессе занимает общение, во время которого обучаемые с помощью преподавателя осуществляют коммуникацию на иностранном языке, причем их внимание сосредоточено на продуцировании и принятии аутентичной информации, одинаково интересной для участников общения, в ситуации, одинаково важной для всех [Баграмова, 2005: 19].

Таким образом, именно ситуативно-тематический принцип является определяющим при формировании как предметного, так и процессуального содержания обучения. Отбор и организация материала при этом должны производиться с учетом интерактивного характера обучения.

2.1.2 Предметное содержание обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке

Перечисленные выше принципы отбора материала, во главе с ситуативно-тематическим принципом, определяют характер таких компонентов предметного содержания обучения как сферы общения, ситуации, темы и тексты, коммуникативные цели и намерения, страноведческие и лингвострановедческие знания, а также особенности языкового материала.

Именно сфера общения – социально-бытовая – определяет совокупность тем, составляющих предметный аспект содержания обучения в рамках данной работы. При этом, как уже упоминалось ранее, за основной ориентир был принят документ Совета Европы «Пороговый уровень», рекомендуемый 14 тем для изучения в курсе обучения английскому языку для общих целей [van Ek, 1998: 59]. Среди этого списка тем выделим две, которые и составляют тематическую основу содержания обучения автолюбителей: Тема «Услуги» и ее подтемы «Обслуживание автомобиля» и «Заправка автомобиля», а также Тема «Путешествие» и ее подтемы «Частный транспорт» и «Дорожная ситуация».

В соответствие с ситуативно-тематическим принципом организации материала, при учете принципа коммуникативной направленности обучения в целом, при обучении автолюбителей предлагается освещение двух основных тем: «Автомобиль» (Your Car) и «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car). Каждая из тем при этом имеет внутреннее подразделение

на уроки. Так тема «Автомобиль» (Your Car) включает в себя следующие «Автомобиль и его устройства» (Knowing Your Car), «Обслуживание автомобиля» (Car Maintenance) и «Аренда автомобиля» (Renting a Car). Тема «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car) подразумевает следующие уроки: «Правила дорожного движения и парковки» (Rules of the Road), «Дорожная полиция» (Traffic Police), «Как добраться?» (Getting around).

Среди основных коммуникативных целей в рамках обозначенных тем можно выделить следующие: запрашивать информацию, предоставлять информацию, выражать просьбу, поддерживать беседу, выражать согласие и несогласие и другие.

Необходимо отметить, что при обучении автолюбителей большое внимание должно быть уделено лексическому компоненту, поскольку специфика категории обучаемых и коммуникативных ситуаций требует знания специальных слов, которые по большей части не включаются в содержание обучения английскому языку для общих целей. Обратная ситуация наблюдается в части грамматических навыков, целенаправленное формирование которых не подразумевается при обучении автолюбителей, так как необходимые грамматические явления освещаются при обучении английскому языку для общих целей и, по большей части, должны быть известны обучаемым на момент начала обучения при исходном уровне владения английским языком не ниже B1 по общеевропейской шкале. Обучение, таким образом, подразумевает лишь развитие отобранных в соответствии с принципом минимизации грамматических навыков, которые являются необходимыми и достаточными для осуществления коммуникации в ситуациях общения, возникающих во время путешествия на автомобиле.

Особое внимание следует уделить организации учебного материала и форм его предъявления таким образом, чтобы обеспечить выполнение задач, выполнение которых необходимо для реализации цели обучения.

В рамках личностно-ориентированного подхода к обучению, принимая коммуникативный метод обучения за основной, организация материала для курса осуществляется по ситуативно-тематическому принципу [Hutchinson, 1987: 391] таким образом, что каждая тема подразумевает обучение общению в обозначенных ситуациях, которые определяют условия, в которых происходит общение, а также социальные роли его участников.

При обучении английскому языку автолюбителей предполагается обучение общению в рамках двух основных групп ситуаций: ситуации, связанные с эксплуатацией автомобиля в путешествии и ситуации, возникающие непосредственно во время путешествия на автомобиле.

Остановимся на выделении типичных ситуаций общения по каждой из двух основных тем, включенных в содержание обучения автолюбителей.

Урок «Изучение автомобиля и его устройства» (Knowing Your Car) – обсуждение отдельных действий, совершаемых с частями автомобиля, его внутреннего устройства.

Урок «Обслуживание автомобиля» (Car Maintenance) – общение с другими участниками дорожного движения и представителями автосервиса по поводу обслуживания и ремонта автомобиля.

Урок «Аренда автомобиля» (Renting a Car) – общение (в устной и письменной форме) с представителями компаний, предоставляющих автомобили в аренду, в том числе по поводу выбора автомобиля и условий его аренды.

Данные три урока объединены одной темой «Автомобиль» (Your Car).

Второй большой раздел «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car) включает следующие уроки.

«Правила дорожного движения и парковки» (Rules of the road) – Поведение на дороге, общение с другими участниками дорожного движения по поводу соблюдения или несоблюдения правил дорожного движения и парковки.

«Дорожная полиция» (Traffic Police) – общение с дорожной полицией, в том числе в случае несоблюдения правил дорожного движения.

«Как добраться?» (Getting around) – общение с другими участниками дорожного движения с целью получения помощи в ориентировании на местности.

При такой организации материала необходимо учитывать принцип систематичности и последовательности в преподнесении материала так, чтобы каждый последующий блок языкового материала опирался на предыдущие, обеспечивая тем самым закрепление лексических навыков и речевых умений.

В Приложении 3 приведен минимум основной лексики, усвоение которой подразумевается в процессе обучения, а Приложение 4 содержит в себе примеры материала для осуществления предметного аспекта содержания обучения во время изучения каждой из тем.

Отбор лексического, грамматического, страноведческого и лингвострановедческого материала, различных текстов и средств наглядности при этом производится таким образом, чтобы соответствовать практическому характеру обучения и отражать реалии общения в обозначенных ситуациях.

2.1.3 Процессуальное содержание обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке

Обучение автолюбителей должно быть организовано таким образом, чтобы основной акцент делался на обучение устному общению. Данный факт определяет особенности процессуального аспекта содержания обучения автолюбителей, который состоит непосредственно из навыков и умений использования приобретенных предметных знаний с целью осуществления устной и – отчасти – письменной коммуникации.

В процессе обучения предполагается задействовать все виды речевой деятельности, однако, отбор материала производится таким образом, чтобы акцент в обучении был сделан именно на совершенствовании умений говорения.

Основное внимание предполагается уделить совершенствованию умений диалогической речи, поскольку именно овладение данным умением подразумевает возможность принимать участие в коммуникации и чувствовать себя уверенно в любых ситуациях, связанных с управлением и обслуживанием автомобиля во время путешествий, решать возникающие во время ориентирования на местности проблемы, а также взаимодействовать с другими участниками дорожного движения, в том числе с дорожной полицией. Таким образом, именно ситуативный характер общения и необходимость подготовить обучаемых к общению в реальных жизненных ситуациях, которые предполагают быстроту реагирования в решении зачастую сложных вопросов, определяют суть и логику содержания процессуального аспекта обучения автолюбителей.

Выделяют две основные разновидности диалога: свободные и стандартные (типовые) [Соловова, 2002: 180].

Так как в обучении автолюбителей, отправляющихся в путешествие за рубеж, основной задачей является обучение общению в стандартных ситуациях, соответственно мы предлагаем преимущественно использовать типовые диалоги образцы, с опорой на которые происходит обучение диалогической речи методом сверху вниз.

В качестве опор могут предлагаться сами диалоги, представленные в виде аудио записей или непосредственно сами тексты моделей диалогов, иллюстрации или серии иллюстраций, а также карточки с описанием ролей каждого из участников диалога.

Работа над каждым диалогом начинается со снятия лексических и грамматических трудностей, после чего обучаемым предлагается ряд

упражнений условно-речевого характера для совершенствования речевых умений и завершается обучение ролевой игрой, в которой каждый из участников диалога играет определенную социальную роль типичную для ситуации общения во время путешествия на автомобиле.

Свободные диалоги в виде бесед и дискуссий также применяются при обучении автолюбителей, чаще всего – во время работы со всей аудиторией при выяснении опыта обучаемых в той или иной ситуации, мнения по отдельным вопросам, подразумевающим групповую работу.

Е.Н. Соловова справедливо отмечает, что граница между свободными и стандартными диалогами в реальном общении весьма условна и разновидности диалогов могут легко трансформироваться в ходе речевого общения в зависимости от изменений речевой ситуации. Соглашаясь с данным мнением, считаем необходимым подготовить обучаемых к общению в реальных коммуникативных ситуациях таким образом, чтобы они могли реализовывать следующие речевые умения:

- умение объяснить проблему, возникшую с автомобилем
- умение обратиться с просьбой о совершении определенных действий, в том числе во время обслуживания автомобиля;
- умение уточнить детали, в том числе во время заключения договора аренды автомобиля;
- умение устно и письменно сформулировать запрос при бронировании автомобиля;
- умение выяснить возможность проезда и парковки;
- умение предоставлять информацию по запросу, в том числе во время общения с дорожной полицией;
- умение проявлять уместный уровень заинтересованности, внимания и активности во время общения с другими участниками дорожного движения, в том числе – с дорожной полицией;

- умение общаться с позиции вежливости и учтивости, в том числе с учетом национальных особенностей собеседника и другие.

При работе с диалогами большое значение имеет совершенствование умений понимания речи на слух, поскольку общение подразумевает не только передачу, но и понимание переданной информации с последующей адекватной реакцией на услышанное.

Обучение автолюбителей планируется проводить с привлечением большого количества аудиоматериалов, с помощью которых мы предлагаем отрабатывать навыки устной коммуникации в типичных для автолюбителей коммуникативных ситуациях путешествия за рубежом.

Интерактивный характер обучения подразумевает, что во время выполнения упражнений обучаемые общаются между собой. Их общение не сводится к разыгрыванию ролей в диалогах, а происходит на протяжении всего занятия, в том числе во время выполнения заданий языковой и условно-речевой направленности.

Несмотря на ориентированность на обучение устному общению, в целях реализации основного принципа коммуникативной методики – принципа взаимосвязанного обучения всем видам речевой деятельности – потребности обучаемых в овладении умениями письменной речи в целях осуществления коммуникации в письменной форме также учтены. Например, в уроке, посвященном аренде автомобиля обучаемые знакомятся с правилами написания электронных писем с целью запроса информации по интересующим их вопросам.

Несмотря на то, что в процессе обучения предполагается задействовать все виды речевой деятельности, отбор материала должен быть произведен с учетом акцента на совершенствовании умений говорения.

В Приложении 5 представлены примеры материала для осуществления процессуального аспекта содержания обучения автолюбителей актуальной

устной коммуникации с указанием знаний, навыков и умений по каждой из тем, включенных в содержание обучения.

Что касается общеучебных навыков и умений, то с развитием цифровых технологий особое значение приобретает формирование иноязычной информационной компетенции. Е. В. Корсакова в своем диссертационном исследовании, а также в ряде статей определяет иноязычную информационную компетенцию как определенный набор информационных умений, которые позволяют субъекту деятельности качественно взаимодействовать с информационными потоками, осуществлять самостоятельный поиск, анализ, отбор, преобразование, сохранение и последующее использование информации, передачу необходимой информации в соответствии с конкретной коммуникативной ситуацией [Корсакова, 2008: 391].

В качестве реализации идеи об обучении иностранному языку не только как средству общения, но и как инструменту получения необходимой информации, в рамках курса предполагается направлять обучаемых, предлагать им использовать информационные ресурсы в целях получения необходимой информации, как в учебных целях, так и для успешной реализации коммуникативных целей в ситуациях реального общения на иностранном языке (например, толковые онлайн-словари, приложения, различного рода справочники, карты, форумы и т.п.). Таким образом, в процессе разработки курса должны быть отобраны и соответствующие электронные ресурсы.

Суммируя все вышесказанное, можно сделать вывод о том, что отбор материала для обучения английскому языку автолюбителей производится на основе принципов минимизации и достаточности. Руководствуясь принципами системности и последовательности, осуществляется его оптимальная организация, в основу которой положен ситуативно-тематический принцип. Организация материала, при этом, подчиняется

принципу деятельностного характера обучения, подразумевающего общение как основной инструмент обучения. Основной же акцент делается на обучение общению в форме диалога.

2.2 Формирование навыков актуальной устной коммуникации при обучении автомобилистов-любителей

Как упоминалось ранее, содержание обучения автолюбителей английскому языку ориентировано именно на обучение актуальной устной коммуникации, поскольку именно этот аспект является наиболее востребованным во время путешествий на автомобиле. В интересующем нас случае уровень владения английским языком (B1) подразумевает большой объем лексического материала, подлежащего усвоению обучаемыми в рамках курса, при этом используются те грамматические конструкции, которые знакомы обучаемым из курса английского языка для общих целей.

Несмотря на то, что устная коммуникация подразумевает использование двух видов речевой деятельности – говорения и слушания, было бы неправильно утверждать, что необходимо обучать только говорению и аудированию. Как в отечественной (И.Л. Бим, Н.И. Гез, Е.И. Пассов), так и в зарубежной (J. Harmer, E. Hinkel, D. Nunan) науке четко прослеживается точка зрения о невозможности четкого разделения видов речевой деятельности, поскольку в условиях реальной жизни такое деление невозможно [Hinkel, 2006: 113].

Формирование требуемых навыков и умений устного общения осуществляется посредством упражнений как структурных единиц методической организации учебного материала и предполагает целенаправленные взаимосвязанные действия, выполняемые в порядке нарастания языковых и речевых трудностей, с учетом характера реально существующих актов речи [Азимов, 2009: 322].

Из приведенного выше определения совершенно очевидно, что залогом эффективности упражнений является их организация и выполнение в определенной последовательности, которая обусловлена целью обучения.

Представление о последовательности выполнения упражнений, принятое в отечественной лингводидактике, включает в себя три этапа. На первом этапе происходит формирование языковых навыков, на последующем – развитие речевых умений, а заключительный этап посвящен собственно речевым упражнениям непосредственно коммуникативного характера. Хотя данные типы упражнений носят различные названия у различных авторов – языковые, условно-речевые и речевые упражнения [Пассов, 1989: 68], подготовительные, условно-речевые, речевые [Щукин, 2006: 275], тренировочные и речевые, с подразделением последних на два этапа – развитие подготовленной речи и развитие неподготовленной речи [Гальскова, 2006: 210], суть принципа «от простого к сложному» прослеживается в любой типологии.

В англоязычной литературе зачастую отсутствует столь строгое деление и требование непреклонно следовать последовательности упражнений. Так, Д. Хармер выделяет три типа учебных действий: Engage (вовлечение), Study (изучение), Activate (применение) [Harmer, 1998: 26], которые в целом соответствуют классификации упражнений, принятой в отечественной методике, однако, автор неоднократно подчеркивает, что их последовательность может быть различной в зависимости от целей занятия и потребностей той или иной аудитории. Д. Ньюнан использует сходную классификацию, пользуясь иными наименованиями: Pre-task (подготовительные), Task (задание, которое может включать определенную последовательность подготовительных упражнений), Follow-up cycle (завершающая стадия) [Nunan, 2003: 13], где стадия оценки и обратной связи выделяется в качестве возможного элемента системы.

Таким образом, именно определенная последовательность упражнений, формирующая связанную систему обеспечивает достижение целей обучения.

Для обучения автолюбителей за основу была взята общепринятая в отечественной лингводидактике схема построения системы упражнений для обучения речевым умениям с выделением подготовительного, условно-речевого и речевого этапов, с некоторыми элементами системы Д. Хармера, которая допускает несколько больше свободы в части включения коммуникативных упражнений на разных этапах занятия.

Система упражнений, применяемая для обучения автолюбителей устной коммуникации, составлена с учетом следующих факторов:

- интересы обучаемых;
- уровень их владения английским языком;
- коммуникативные потребности обучаемых;

а также такого важного социального фактора, как уровень их загруженности и невозможность уделять достаточно времени самостоятельной работе.

Типичное занятие при обучении автолюбителей актуальной устной коммуникации можно условно разделить на четыре части: вводную, подготовительную, основную и завершающую.

Далее приведем перечень упражнений, применение которых планируется при обучении автолюбителей на каждом этапе урока. Приведенные упражнения являются широко используемыми в рамках коммуникативного метода обучения и хорошо зарекомендовали себя в качестве инструмента обучения общению. Основной акцент сделан на обучении свободному и стандартному диалогическому общению, адекватному типичным для путешествия на автомобиле ситуациям.

После вступительного приветствия, на подготовительном этапе занятия решается основная задача по предъявлению нового языкового материала.

В качестве вводного упражнения (lead-in) может использоваться упражнение «Мозговой штурм» (brain-storming), в ходе которого обучаемые

спонтанно и свободно высказывают или записывают все идеи, приходящие в голову в течение определенного промежутка времени в виде ментальной карты (mind map), в форме отдельных слов, словосочетаний или коротких предложений, что обеспечивает стимуляцию речемыслительной деятельности обучаемых. После чего обучаемые анализируют результаты работы и с помощью преподавателя их систематизируют.

Упражнение «Мозговой штурм» является основным и самым распространенным вариантом экспозиции в рамках обучения автолюбителей. Помимо него или в качестве дополнительного упражнения может применяться небольшое упражнение на аудирование с использованием видеоматериала мотивирующего характера и непродолжительного по времени. Просмотр видеоматериала при этом сопровождается небольшим упражнением на контроль понимания («Вопрос-Ответ» – comprehension question, «Верно-Неверно» – true-false statement и другие). Основной задачей в данном случае является введение в основную тему занятия и (или) предъявление лексического материала.

Данный этап очень важен, поскольку в случае изучения нового лексического материала, он будет должен выполнять функцию предварительного тестирования и диагностировать уровень сформированности лексических навыков.

Предполагается выполнение упражнений на соотнесение (matching) с применением средств зрительной наглядности, например, соотнесение лексических единиц с иллюстрациями предметов, которые данные лексические единицы обозначают. При обучении автолюбителей планируется применять данное упражнение при предъявлении нового лексического материала и (или) выявление текущего уровня сформированности лексических навыков обучаемых путем предъявления им иллюстрации без вариантов ответов.

Например, в уроке «Аренда автомобиля» (Renting a Car) на вводном этапе происходит выявление текущего уровня сформированности лексических навыков обучаемых, после чего производится ознакомление с неизвестными лексическими единицами. Вначале обучаемым предлагается посредством приема «Мозговой штурм» вспомнить как можно больше названий типов автомобилей. И только после систематизации имеющихся знаний обучаемым предъявляются иллюстрации различных видов автомобилей и их названия для соотнесения иллюстрации и лексических единиц. Объяснение преподавателем осуществляется только в отношении тех лексических единиц, которые никому из обучаемых неизвестны. Работа над данными упражнениями происходит индивидуально, в парах и всей группой. Таким образом, реализуется основная установка на обучение посредством общения на протяжении всего занятия, даже во время выполнения упражнений языкового характера. Материалы, используемые для проведения данного фрагмента урока представлены в Приложении 6.

На протяжении всего подготовительного этапа занятия обучаемые выполняют в основном упражнения языкового характера, направленные на усвоение формы, значения и употребления лексических единиц и формирование навыков [Азимов, 2009:365]. На данном этапе могут использоваться следующие упражнения: «Заполнение пропусков» (gap filling), «Удали лишнее» (odd-one-out), «Сортировка» (classifying), упражнения на соотнесение (matching) или группировку (grouping) и организацию (sorting) лексических единиц по определенному критерию, различного рода языковые игры, ответы на вопросы и другие.

Обычно после соотнесения предметов, изображённых на иллюстрации, и лексических единиц, им соответствующих, обучаемым предлагается выполнить несколько упражнений, таких как упражнения на соотнесение частей словосочетаний и заполнение пропусков.

Затем, в основной части занятия обучаемые выполняют упражнения речевого характера, которые подразделяются на упражнения для обучения подготовленной речи (условно-речевые) и упражнения для обучения неподготовленной речи (речевые).

Условно-речевые упражнения направлены на формирование и развитие речевых умений и подразумевают работу не только с формой, но и с функцией лексических единиц, являясь промежуточными между языковыми и речевыми. Подобные упражнения предполагают использование личного опыта обучаемых, при этом, при выполнении упражнения необходимо следовать определенной схеме, определяющей границы высказываний [Пассов, 1989: 84].

В планируемом обучении к данной группе будут относиться такие упражнения, как

- 1) упражнения «Вопрос-Ответ», направленные на выявление мнения обучаемого, выражения оценки ситуации, различного рода описания (ситуаций, картинок и т.п.);
- 2) «Верно-Неверно»;
- 3) упражнения, направленные на логическую перегруппировку или восстановление диалога по иницилирующим или ответным репликам (jumbled dialogue).

Речевые упражнения или упражнения для обучения неподготовленной речи служат для развития речевых умений и способствуют тренировке спонтанного употребления усвоенного ранее материала в процессе коммуникации. При выполнении подобных упражнений внимание обучаемых должно концентрироваться в большей степени на содержании высказывания с целью выражения собственных мыслей и понимания мыслей других, именно поэтому иначе данный вид упражнений именуется коммуникативным.

Мы предлагаем использовать следующие упражнения коммуникативного характера: «Ролевая игра» (role play), «Устное сообщение» (oral report), «Сообщение-отчет» по итогам обсуждения (reporting back) и другие. При этом, основным типом коммуникативных упражнений предполагается «Ролевая игра» в ходе, которой будут симулироваться коммуникативные ситуации с распределением ролей с целью проигрывания основных диалогов. Непродолжительные устные сообщения, направленные на выражение собственной точки зрения обучаемых, планируется применять во время свободных групповых обсуждений.

Необходимо отметить также, что условное обозначение только одной группы упражнений как «коммуникативные» не означает, что обучаемые не общаются на английском языке в процессе выполнения упражнений других видов. Напротив, на протяжении всего занятия предусмотрены разные виды парной и групповой работы, таким образом, чтобы даже при выполнении языковых упражнений происходило общение между обучаемыми. Например, языковые упражнения могут сопровождаться обсуждением правильности того или иного ответа в парах, а индивидуальная работа – переходить в общее обсуждение правильности того или иного решения.

В Приложении 5 обозначены знания, навыки и умения, обучение которым планируется в рамках курса с примерами упражнений, выполнение которых подразумевает работу над каждым из обозначенных компонентов содержания обучения.

При этом на занятии могут сочетаться различные типы упражнений в разной последовательности по принципу, описанному Д. Хармером: Engage-Study-Activate.

В качестве примера можно привести фрагмент урока «Аренда автомобиля» (Renting a Car).

На этапе Engage обучаемым предлагается во время выполнения упражнения «Мозговой штурм» вспомнить все возможные типы

автомобилей. После коллективной проверки предложенных вариантов, на этапе Study преподаватель предлагает упражнение на соотнесение иллюстраций с лексическими единицами, обозначающими типы автомобилей, изображенных на иллюстрации. В дальнейшем в течение парной работы обучаемые обсуждают преимущества и недостатки каждого вида автомобиля. Данное упражнение является подготовительным к открытой дискуссии на этапе Activate, в ходе которой обучаемые высказывают свое мнение по поводу оптимального типа автомобиля для путешествий. В дальнейшем снова повторяется этап Study. Обучаемые прослушивают диалог и отвечают на вопросы по тексту, после чего выполняют несколько упражнений условно-речевого характера, которые подготавливают их к выполнению упражнения на этапе Activate – ролевой игре, в ходе которой обучаемые проигрывают коммуникативную ситуацию, связанную с арендой автомобиля (См. Приложение 6).

Таким образом, благодаря чередованию этапов происходит изучение лексического материала при постоянном речевом взаимодействии обучаемых, в том числе и во время работы над языковой стороной речи в парах и группах, а посредством ролевых игр происходит развитие речевых умений диалогического общения применительно к конкретным ситуациям общения.

Завершается урок небольшим обсуждением его итогов, поскольку обратная связь между преподавателем и обучаемыми является важным элементом системы контроля эффективности обучения.

2.3 Предполагаемые формы контроля эффективности обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке

Контроль эффективности обучения является неотъемлемой частью процесса обучения и позволяет преподавателю делать выводы относительно

отбора материала, последовательности упражнений, рациональности распределения времени, степени мотивированности обучаемых при выполнении тех или иных упражнений. В результате контрольных мероприятий могут быть внесены изменения в процесс обучения и скорректированы содержание обучения или система упражнений.

Коммуникативный метод обучения обуславливает характер контроля за успешностью обучения. Оценивается именно достигнутый уровень коммуникативной компетенции обучаемых в рамках обозначенных ситуаций, а не количество языковых ошибок, которые они допускают в процессе коммуникации. О достигнутом уровне владения языком свидетельствуют два фактора: умение адекватно выражать мысли в заданной речевой ситуации и относительная правильность использования языковых средств при построении высказывания [Щукин, 2004: 292].

Многие авторы уделяют внимание теме контроля за успешностью обучения в своих работах и статьях (Т.Г. Богданова, Н.И. Гез, Н.В. Кондрашова, М.Ю. Копыловская, К.Р. Нарзуллаев, Ш.Б. Наширова, А.Н. Щукин, L. Bachman, L. Lightbrown, и другие).

Традиционно выделяются следующие виды контроля: предварительный, текущий, промежуточный и итоговый.

Рассмотрим каждый из этих видов контроля применительно к обучению английскому языку автолюбителей.

Предварительный контроль – это такой тип контроля, который позволяет определить текущий уровень сформированности лексических навыков, развития речевых умений.

Большой объем лексического материала, подлежащего усвоению в процессе обучения, обуславливает необходимость уделять большое внимание формированию и развитию лексических навыков обучаемых. Первым этапом работы над языковой стороной речи планируется именно определение текущего уровня сформированности лексических навыков по

той или иной теме. Для этих целей, в рамках предварительного контроля, обучаемым предлагаются упражнения, основной целью которых является выявление тех лексических единиц, которые неизвестны обучаемым. Наиболее распространенным способом является «Мозговой штурм» или обозначение предметов, изображенных на иллюстрациях без предложенных вариантов ответов или же с наличием таковых, с целью использования языковой догадки в том случае если заведомо известно, что лексический материал является совершенно новым для обучаемых.

Текущий контроль – это такой вид контроля, который осуществляется на протяжении всего обучения и позволяет преподавателю судить об успешности обучения.

Основной формой текущего контроля на протяжении всего курса является мониторинг с последующей обратной связью преподавателя. В связи с тем, что роль преподавателя в учебном процессе в рамках коммуникативного метода обучения определяется скорее как советчик или помощник [Larsen-Freeman, 2000: 130], который может подсказать в затруднительной ситуации и направить дискуссию в нужное русло, если обучаемые отходят от темы или же переходят на родной язык, возрастает необходимость контроля выполнения парных и групповых упражнений. Во время занятия обучаемые общаются между собой на английском языке в процессе выполнения упражнений, поэтому задача преподавателя – осуществлять мониторинг и вовремя направлять обучаемых, деликатно обозначая их слабые места и способы решения проблем.

Необходимо уделять особое внимание не только содержательной стороне речи, но и языковой. В связи с этим остро встает вопрос исправления ошибок. Коммуникативный метод обучения подразумевает создание условий для общения – успешного осуществления коммуникации, поэтому необходимо обращать особое внимание на предотвращение и исправление ошибок коммуникативного характера, которые «представляют собой

коммуникативно-неадекватные высказывания, ведущие к ухудшению коммуникативных характеристик речи, возникших в результате нарушения языковых или речевых норм, актуальных в контексте данной коммуникативной ситуации» [Копыловская, 2005: 11]. При обучении общению важно не нарушать беглость речи обучаемых, однако, коммуникативные ошибки подлежат исправлению независимо от вида работы: над точностью или над беглостью речи, поскольку искажению смысла может привести к возникновению неловких ситуаций. Повторяющиеся ошибки также подлежат исправлению [Lyster, 1997: 58]

При обучении автолюбителей предполагается свести к минимуму явное исправление (*explicit correction*), заменив его деликатным указанием на место совершения ошибки следующими способами: просьбой о пояснении (*clarification request*), использованием специальных слов или знаков, в качестве реакции на высказывание обучаемого без предложения правильной формы (*metalinguistic cues*) или же стимулированием речемыслительной деятельности обучаемых и последующем «извлечением» (*elicitation*) правильной формы во время работы над точностью речи (*accuracy work*). Если же цель преподавателя исправить ошибки, допущенные обучаемыми в ходе беглой речи (*fluency work*), иными словами выполнения коммуникативного задания, которое прерывать нецелесообразно, то необходимо осуществлять мониторинг выполнения задания и предоставить обратную связь непосредственно после его выполнения.

Помимо мониторинга со стороны преподавателя, на регулярной основе также используется такой вид контроля, когда обучаемые проверяют правильность выполнения заданий друг друга (*peer-correction*). Данный вид контроля является комфортным в большинстве случаев, однако, не исключает участия преподавателя в части наблюдения за успешностью выполнения упражнений всеми обучаемыми. Самым распространенным видом текущего контроля, осуществляемого во время парной или групповой

работы, является контроль за усвоением лексического материала посредством игры в слова, в ходе которой один из обучаемых объясняет значения слова, а второй и вся группа отгадывает о каком предмете идет речь и называют его.

Текущий контроль со стороны преподавателя, помимо постоянного мониторинга и обратной связи, предполагает также небольшие задания тестового характера, направленные на закрепление усвоения лексического материала, например, в виде вопросов с вариантами ответов, заданий на соотнесение, диктантов.

Основные формы текущего контроля по каждой из тем курса приведены в Приложении 7, посвященном формам текущего и промежуточного контроля за эффективностью обучения.

Промежуточный контроль позволяет судить об успешности овладения разделом программного материала [Щукин, 2004: 294], проводится обычно по завершении темы или блока тем.

Обучение автолюбителей подразумевает освоение двух больших тем: «Автомобиль» (Your Car) и «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car), по завершении которых предполагается промежуточный контроль эффективности обучения, преимущественно в отношении языковых навыков в форме письменного теста.

Каждый тест включает в себя задания на соотнесение, группировку лексических единиц, обозначение предметов, условно-речевые упражнения, основанные на типичных для конкретных ситуаций диалогах.

Приложение 7 содержит описание тестов, а также непосредственно примеры тестовых заданий по каждой из тем.

Вывод об успешности обучения делается на основе результатов двух тестов промежуточного контроля, а также по результатам итогового контроля за успешностью обучения.

Обучение автолюбителей завершается итоговым индивидуальным собеседованием, направленным на определение успешности обучения в части формирования коммуникативной компетенции.

Собеседование проводится следующим образом. Обучаемый выбирает одну из карточек, на которой изображена сцена из жизни автолюбителя, описанная в одной из тем курса. Ему предлагается описать коммуникативную ситуацию, изображенную на фотографии (иллюстрации), ответить на вопросы преподавателя, связанные с выбранной коммуникативной ситуацией. Образцы карточек и предполагаемые вопросы помещены в Приложение 8.

По результатам тестов и собеседования обучаемый получает зачет в случае положительного ответа более чем на 60% заданий тестов промежуточного контроля и удовлетворительного результата итогового собеседования, в ходе которого оценивается умение адекватно выражать мысли в заданной речевой ситуации и относительная правильность использования языковых средств при построении высказывания.

Особое место занимает обратная связь обучаемых по результатам обучения. На протяжении всего обучения преподаватель учитывает мнение обучаемых в части наполнения курса, скорости обучения и т.п. По завершении обучения обучаемым предлагается заполнить анкету, в которой обозначить свое впечатление от обучения в целом и отдельных его элементов.

Подводя итог, необходимо выделить, что основным видом текущего контроля в рамках курса является мониторинг и обратная связь преподавателя по итогам выполнения отдельного упражнения и по итогам занятия в целом. Немаловажным элементом контрольных мероприятий является обратная связь обучаемых по вопросам, связанным с наполнением обучения и его соответствием потребностям обучаемых, в том числе по завершению обучения, поскольку позволяет внести изменения и дополнения

в содержание обучения. Промежуточный контроль в виде тестов и итоговый контроль в виде собеседования дают возможность судить об успешности обучения в целом.

ВЫВОДЫ ПО ГЛАВЕ 2

В Главе 2 были рассмотрены следующие вопросы, связанные с содержанием обучения: особенности отбора и организации содержания обучения автомобилистов-любителей; система упражнений, применяемых при обучении автомобилистов-любителей; система контроля за эффективностью обучения автомобилистов-любителей.

По результатам исследования можно сделать следующие выводы.

При обучении английскому языку автолюбителей предполагается овладение актуальной устной коммуникацией для успешного общения в ситуациях, связанных с вождением и обслуживанием автомобиля во время путешествий за границу. Следовательно, ядро содержания обучения составляет обучение общению.

Отбор и организация содержания обучения осуществляются по ситуативно-тематическому принципу с выделением двух основных тем: «Автомобиль» (Your Car) и «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car), каждая из которых включает в себя три подтемы, которые подразумевают обучение общению в различных коммуникативных ситуациях, возникающих во время путешествий на автомобиле за границу.

Формирование необходимых для успешности общения лексических навыков и речевых умений диалогической речи осуществляется с использованием системы упражнений, предусматривающей языковые, условно-речевые и речевые упражнения. При этом большое внимание уделяется обучению лексическим навыкам, что обусловлено особенностью деятельности по вождению и обслуживанию автомобиля во время путешествий. Последовательность применения тех или иных упражнений не

является строго фиксированной, а обладает относительной гибкостью, которая подразумевает чередование этапов урока Engage, Study и Activate таким образом, чтобы обучение общению было наиболее эффективным. Выполнение упражнений любого вида подразумевает постоянное речевое взаимодействие обучаемых между собой (во время парной и групповой работы) и с преподавателем, который выполняет функцию координатора учебного процесса и помощника.

Контроль за успешностью обучения осуществляется на протяжении всего курса обучения в форме мониторинга и обратной связи, а в части контроля за сформированностью лексических навыков – в игровой форме. Немаловажную роль играет самоконтроль и взаимный контроль обучаемых, а также их обратная связь о ходе процесса обучения.

Исправление ошибок в ходе работы над беглостью речи происходит таким образом, чтобы преподаватель не вмешивался в процесс общения, путем предоставления обратной связи по итогам выполнения упражнения. В ходе работы над речевой формой прямое исправление также не применяется, однако, преподаватель использует иные способы указания на ошибки, например, просьбу о пояснении, специальные знаки или же извлечение правильной формы стимулированием речемыслительной деятельности обучаемых.

В качестве промежуточного контроля запланированы два письменных теста, которые завершают изучение двух основных тем «Автомобиль» (Your Car) и «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car) и позволяют судить об уровне сформированности лексических навыков в рамках тематики.

Итоговый контроль успешности обучения проводится в виде устного собеседования, по результатам которого делается вывод о достижении обучаемыми необходимого уровня развития коммуникативной компетенции в рамках ситуаций, ограниченных тематикой курса.

Заключение

Настоящее исследование посвящено проблеме, связанной с обучением автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке.

В результате работы над выпускной квалификационной работой обоснована необходимость выделения данной категории в качестве особой категории обучаемых и разработки методики обучения, занимающей промежуточное положение на стыке обучения английскому языку для общих и для специальных целей. Весьма специфические потребности общения в ситуациях, связанных с вождением и обслуживанием автомобиля во время путешествий за границу, позволили нам выделить цели и задачи обучения данной категории обучаемых.

Однако, по результатам анализа существующей учебно-методической литературы, применяемой для обучения английскому языку для общих и для специальных целей, не удалось обнаружить учебно-методический комплекс или пособие, которые бы в полной мере соответствовали целям и задачам обучения. В связи с этим нами были разработаны рекомендации по отбору и организации материала таким образом, чтобы потребности обучаемых в части обучения общению в реальных жизненных ситуациях были учтены.

При формировании содержания обучения использовались все доступные учебно-методические источники, как общей направленности, так и профессионально-ориентированные, при этом основное внимание уделялось обучению диалогической речи и изучению лексики, знание которой необходимо для эффективного общения в избранном контексте. В случае невозможности обратиться к уже существующим учебно-методическим материалам нами были разработаны необходимые для освещения той или иной темы упражнения и задания для контроля эффективности обучения по его завершении.

Результатом исследования стала разработка методики обучения автомобилистов-любителей актуальной устной коммуникации на английском языке в ситуациях, связанных с вождением и обслуживанием автомобиля во время путешествий за границу, которая может применяться в системе дополнительного образования взрослой аудитории, в том числе в качестве самостоятельного интенсивного курса небольшой продолжительности, проводимого непосредственно перед отправлением в путешествие.

Перспективы исследования заключаются в возможности дальнейшей разработки методики обучения автолюбителей, в том числе с целью создания курсов обучения различного уровня сложности, а также курсов онлайн-обучения для данной категории обучаемых.

Список литературы

1. Азимов Э.Г., Щукин А.Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Андреева Г.М. Социальная психология: учеб. для высших учебных заведений – М.: Аспект Пресс, 1999. – 376 с.
3. Баграмова Н.В. Коммуникативно-интерактивный подход как способ повышения эффективности овладения иностранным языком // Лингвистика и методика обучения иностранным языкам. – Вып. 2. СПб: Изд-во РГПУ им. А.И. Герцена, 2005. С. 17–21
4. База социологических данных ВЦИОМ, 2016 [Электронный ресурс] // URL <https://wciom.ru/database/> (дата обращения: 11.03.2018)
5. Бастрикова Е.М. Коммуникативная компетенция как лингводидактический феномен, Русская и сопоставительная филология: Лингвокультурологический аспект // Казан. гос. ун-т. Филол. фак-т.- Казань: Казан. гос. ун-т, 2004. – 348 с.
6. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника: опыт системно-структурного описания/ И. Л. Бим. – М.: Русский язык, 1977. – 288 с.
7. Богданова Т.Г. Роль исправления ошибок при обучении иностранному языку в неязыковом вузе // Научный вестник – 2014 – ЮИМ №4 – С. 66-69
8. Бюллетень Росстата от 31.07.2017 «Изменение численности постоянного населения субъектов Российской Федерации по компонентам за 2016 год» [Электронный ресурс]//URL http://www.gks.ru/wps/wcm/connect/rosstat_main/rosstat/ru/statistics/publications/catalog/afc8ea004d56a39ab251f2bafc3a6fce (дата обращения: 11.03.2018)

9. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика: Учебное пособие. — 3-е изд., стер. — М.: Академия, 2006. — 336 с.
10. Ефремова Т.Ф. Новый словарь русского языка. Толково-образовательный — М.: Рус. яз. 2000. — в 2 т. — 1209 с.
11. Жерновая О.Р., Латышева А.И., Лобанова Н.С. Английский язык как язык международного общения: кому принадлежит английский язык сегодня? // Современные исследования социальных проблем (электронный научный журнал), Modern Research of Social Problems, №4(48), 2015, с. 438-451
12. Зимняя И.А. Личностно-деятельностный подход как основа организации образовательного процесса // Общая стратегия воспитания в образовательной системе России (к постановке проблемы): Коллективная монография. В 2 книгах. Книга 1 общей редакцией И. А. Зимней. — М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2001. — С. 244-252.
13. Зимняя И.А. Педагогическая психология: учебник для вузов / И.А. Зимняя. — 3-е издание, пересмотренное. — Москва: Московский психолого-социальный институт; Воронеж: НПО 'МОДЭК', 2010. — 448 с.
14. Кобзева Н. А. Коммуникативная компетенция как базисная категория современной теории и практики обучения иностранному языку // Молодой ученый. — 2011. — №3. Т.2. — с. 118-121.
15. Колкер Я.М., Устинова Е.С., Еналиева Т.М. Практическая методика обучения иностранному языку: Учеб. пособие. — М.: Академия, 2000. — 264 с.
16. Кондрашова Н. В. Прогнозирование и исправление студенческих ошибок при обучении иностранным языкам // Научный диалог. — 2015. — № 7 (43) — с. 27-47.

17. Копыловская, М.Ю. Глобализация английского языка и ее последствия для языкового образования. Костромской гуманитарный вестник. 2014. – с. 78-81.
18. Копыловская, М.Ю. Лингводидактический потенциал коммуникативных ошибок в обучении официально-деловой письменной коммуникации на английском языке: Для студентов гуманитарных специальностей: автореферат дис. кандидата педагогических наук: 13.00.02 / С.-Петерб. гос. ун-т. – Санкт-Петербург, 2005. – 25 с.
19. Коротаева Е. В. Некоторые вопросы интерактивного обучения // Педагогика – 2012 – №5 – с. 100-111
20. Корсакова Е. В. Критерии отбора и принципы организации учебного материала при обучении взрослых иностранному языку с целью формирования иноязычной информационной компетенции // Вестник Челябинского Государственного Педагогического Университета Издательство: Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет (Челябинск) – 2014 – №1 – с. 137-145
21. Корсакова Е.В. Иноязычная информационная компетенция как цель обучения взрослых слушателей языковых курсов // Изв. РГПУ им. А.И. Герцена. – 2008. – No 67. – с. 390-393
22. Крысин Л. П. Толковый словарь иноязычных слов – М.: Изд-во Эксмо, 2006. – 944 с.
23. Леонтьев А. А. Психология общения – 2 е изд., испр. и доп. – М.: Смысл, 1997. – 365 с.
24. Маклюэн Г. М. Галактика Гутенберга. Сотворение человека печатной культуры – Перевод с английского и примечания: А. Юдин. – Издательство "Ника-Центр", М., 2003. – 431с.
25. Матвеева Т.С. Коммуникативный метод обучения иностранным языкам 2014 [Электронный ресурс]// URL

- http://www.pglu.ru/upload/iblock/a9f/uch_2014_iii_28.pdf (дата обращения: 15.03.2018)
26. Московкин Л. В. Теоретические основы выбора оптимального метода обучения: (Рус. яз. как иностр., нач. этап) – СПб.: СММО Пресс, 1999. – 188 с.
 27. Нарзуллаев К. Р., Наширова Ш. Б. Accuracy and fluency in language teaching [Электронный ресурс] // Молодой ученый. – 2015. – №12. – С. 939-941. – URL <https://moluch.ru/archive/92/20373/> (дата обращения: 22.04.2018)
 28. Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь - 3-е издание, переработанное. – М.: Флинта: Наука. 2003. – 320 с.
 29. Общеевропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка: Монография, Департамент по языковой политике, Страсбург, М: Московский государственный лингвистический университет (русская версия), 2003. – 256 с.
 30. Одегова О.В. Глобализация языка и культуры: специфика и место в системе глобальных процессов современности / науч. ред. Г.И. Петрова. – Томск: Издательский Дом Томского государственного университета, 2017. – 168 с.
 31. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению – М., 1985. – 208 с.
 32. Пассов Е.И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению – М.: Русский язык, 1989. – 278 с.
 33. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка – Ростов н/Д: Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010 – 640 с.
 34. Петрашова, Т.Г. Язык для специальных целей в контексте содержания понятий «национальный язык» и «литературный язык» // Филологические науки. Вопросы теории и практики, Тамбов: Грамота, 2008. № 1 (1): в 2-х ч. Ч. II. С. 90-93

35. Раздубев А.В. Основные характеристики языка для специальных целей // Университетские чтения – 2010. Материалы научно- методических чтений ПГЛУ. – Часть VI. – Пятигорск, ПГЛУ, 2010. – С. 90-95.
36. Рогова Г.В., Рабинович Ф.М., Сахарова Т.Е. Методика обучения иностранным языкам в средней школе – М.: Просвещение, 1991. – 287 с.
37. Романов А.Н. Автотранспортная психология: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений. – М.: Академия, 2002. – 224 с.
38. Рубинштейн С.Л. Основы общей психологии. – СПб.: Питер, 2007. – 713 с.
39. Соколов А.В. Общая теория социальной коммуникации: Учебное пособие. [Электронный ресурс] – СПб.: Изд-во Михайлова В. А., 2002 г. – 461 с. // URL http://polbu.ru/sokolov_communi/ (дата обращения: 22.02.2018)
40. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед. вузов и учителей. – М.: Просвещение, 2002. – 239 с.
41. Тер-Минасова С.Г. Глобальные проблемы глобального языка и культуры // Сборник "Диалог культур: ценности, смыслы, коммуникации" XIII Международные Лихачевские научные чтения, место издания Санкт-Петербург, 2013 С. 161-164
42. Тер-Минасова С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: Учеб. пособие – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с
43. Тер-Минасова С.Г. Язык и национальная безопасность (современный аспект проблемы) // Ценности и смыслы, издательство [б.и.] (М.), № 6, С. 25-33
44. Трегубова Т. М. Студент вуза как объект и субъект социально-педагогической работы в условиях международной образовательной интеграции //Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика,

- Издательство: Костромской государственный университет, Кострома, 2010, No 2, С.193-197
45. Федеральный закон «О безопасности дорожного движения» от 10.12.1995 № 196-ФЗ [Электронный ресурс] // URL http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_8585/434ab6b8570307780b859f3e883ec56036eace20/ (дата обращения: 20.02.2018)
46. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 N 273-ФЗ [Электронный ресурс]//URL http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (дата обращения: 20.02.2018)
47. Фельдштейн Д.И. О развитии фундаментальных психологических исследований // Российский психологический журнал, 2006, С. 83-94
48. Фельдштейн Д.И. Человек в современном мире – тенденции и потенциальные возможности развития // Образование и наука. 2008. № 3, С. 3-11
49. Хомутова, Т.Н. Язык для специальных целей (LSP): Лингвистический аспект // Вестник ЮУрГУ, №15, 2007, С. 55-62
50. Целиков С.Ю. «Автомобильный рынок России-2016» [Электронный ресурс], 2017 // URL <https://www.autostat.ru/catalog/product/251/> (дата обращения: 11.03.2018)
51. Чупров А. За 5 лет число женщин за рулем в России выросло почти вдвое [Электронный ресурс], 2012 // URL <https://www.autostat.ru/news/9884/> (дата обращения: 20.02.2018)
52. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам. Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2004. – 416 с.
53. Якиманская И. С. Основы личностно ориентированного образования [Электронный ресурс]. – 2е изд. (эл.) – М.: БИНОМ. Лаборатория знаний, 2013. – 220 с.

54. Bachman L. Fundamental Considerations in Language Testing. Oxford: Oxford University Press, 1990. – 420 p
55. Basturkmen Helen Developing Courses in English for Specific Purposes - Palgrave Macmillan, 2010. – 172 p
56. Carter R., Numan D. (eds.). The Cambridge Guide to Teaching English to Speakers of Other Languages Cambridge University Press, 2001. – 304 p.
57. Crystal D. English as a Global Language. – Cambridge: Cambridge University Press, 1997.- 212 p.
58. Day Jeremy, Krzanowski Mark. Teaching English for Specific Purposes: An Introduction Cambridge University Press, 2011, – 35 p.
59. Dudley-Evans T., St. John M.J. Developments in ESP. A Multi-disciplinary Approach. – Cambridge: Cambridge University Press – 301 p.
60. EF EPI Уровень владения английским языком [Электронный ресурс], EF Education First Ltd. 2017 // URL <https://www.ef.ru/epi/regions/europe/russia/> (дата обращения: 11.04.2018)
61. Fortanet-Gomez Inmaculada. English for Professional and Academic Purposes Publisher: Rodopi. Date: 2010. Pages: 246.
62. Gatehouse Kristen Key Issues in English for Specific Purposes (ESP) Curriculum Development [Электронный ресурс]// The Internet TESL Journal, Vol. VII, №10, October 2001 <http://iteslj.org/Articles/Gatehouse-ESP.html> (дата обращения: 11.04.2018)
63. González Ramírez Carolina English for Specific Purposes: Brief History and Definitions // Revista de Lenguas Modernas, № 23, 2015, С. 379-386
64. Graddol David The Future of English? [Электронный ресурс] The British Council, 2000//https://www.teachingenglish.org.uk/sites/teacheng/files/pub_learning-elt-future.pdf
65. Harding Keith English for Specific Purposes, Oxford University Press, 2007, С. 184

66. Harmer Jeremy. The practice of English language teaching, Fourth edition, Pearson Education limited, England, 2007. – 448 p.
67. Hinkel Eli Current Perspectives on Teaching The Four Skills [Электронный ресурс]//TESOL Quarterly, 40 (1), 109-131 // URL <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.517.4293&rep=rep1&type=pdf> (дата обращения: 04.04.2018)
68. Hutchinson, T., and Waters, A. English for Specific Purposes: A learning-centered approach. Cambridge: Cambridge University Press - New directions in language teaching, 1987. –183 p.
69. Larsen-Freeman Diane The techniques and principles in language teaching, Oxford University Press, USA, 2000 – 190 p.
70. Lightbrown Patsy M., Spada Nina How Languages are Learned 4e (Oxford Handbooks for Language Teachers) 3d Edition, Oxford University Press, 2006. - 233 p.
71. Liu Shuang, Volcic Zala, Gallois Cindy Introducing Intercultural Communication: Global Cultures and Contexts SAGE, 2014, 384 p.
72. Lyster, R. and Ranta, L. Corrective feedback and learner uptake [Электронный ресурс] // URL http://digitool.library.mcgill.ca/R/?func=dbin-jump-full&object_id=19364&local_base=GEN01-MCG02 (дата обращения: 24.04.2018)
73. Nunan David Learner-Centered English Language Education. The selected works of David Numan, Taylor & Francis, 2013. – 292 p.
74. Nunan David. Syllabus Design. Oxford University Press, 1988. – 169 p.
75. Richards Jack C., Schmidt Richard. Longman Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics, Pearson Education Limited, 2010. – 656 p.
76. Soler Alcón and Jordà M.P. Safont (eds.) Intercultural Language Use and Language Learning E, Springer, 2007. – 287 p.
77. van Ek J K Threshold 1990 and Trim J.L.M. Council of Europe, Cambridge University Press, 1998. – 185 p.

Нормативно-правовые акты:

78. Федеральный закон «О безопасности дорожного движения» от 10.12.1995 № 196-ФЗ [Электронный ресурс] // URL http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_8585/434ab6b8570307780b859f3e883ec56036eace20/ (дата обращения: 20.02.2018)
79. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 N 273-ФЗ [Электронный ресурс]//URL http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (дата обращения: 20.02.2018)

ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ ОБЩИХ ЦЕЛЕЙ

(для анализа на предмет наличия тем, актуальных для обучения актуальной устной коммуникации автомобилистов-любителей, отправляющихся в путешествие за границу)

I. Издательство Macmillan

1. Global Elementary Coursebook. Clandfield Lindsay, Pickering Kate. Macmillan Education, 2010
2. Global Pre-Intermediate Coursebook. Clandfield Lindsay. Macmillan Education, 2010
3. Global. Intermediate. Coursebook. Clandfield Lindsay, Robb Benne Rebecca, Macmillan Education, 2012
4. Global Upper-intermediate: Coursebook. Clandfield Lindsay, Robb Benne Rebecca, Macmillan Education, 2010
5. Global Advanced: Coursebook. Clandfield Lindsay, Jeffries Amanda, Macmillan Education, 2012
6. New Inside Out: Elementary: Student's Book. Kay Sue and Jones Vaughan, Macmillan Education, 2008
7. New Inside Out: Pre-intermediate: Student's Book. Kay Sue and Jones Vaughan, Macmillan Education, 2008
8. New Inside Out: Intermediate: Student's Book. Kay Sue and Jones Vaughan, Macmillan Education, 2008
9. New Inside Out: Upper-intermediate: Student's Book. Kay Sue and Jones Vaughan, Macmillan Education, 2008
10. New Inside Out: Advanced: Student's Book. Kay Sue and Jones Vaughan, Macmillan Education, 2008

11. Open Mind Elementary Level Student's book Pack. Rogers Mickey, Taylor-Knowles Joanne, Taylore-Knowles Steve Macmillan Education, 2014
12. Open Mind Pre-Intermediate Level Student's Book Pack. Rogers Mickey, Taylor-Knowles Joanne, Taylor-Knowles Steve, Macmillan Education, 2014
13. Open Mind – Level 3 – Students Book Pack. Rogers Mickey, Taylor-Knowles Joanne, Taylore-Knowles Steve Macmillan Education, 2015
14. Open Mind Upper Intermediate Level Student's Book Pack. Rogers Mickey, Taylor-Knowles Joanne, Taylore-Knowles Steve Macmillan Education, 2015
15. Open Mind Advanced. Student's Book. Rogers Mickey, Taylor-Knowles Joanne, Taylore-Knowles Steve Macmillan Education, 2015
16. Straightforward Elementary. Student's Book. Clandfield Lindsay Macmillan Education, 2007
17. Straightforward Pre-Intermediate. Student's Book. Kerr Philip Macmillan Education, 2007
18. Straightforward Intermediate. Student's Book. Kerr Philip, Jones Ceri Macmillan Education, 2008
19. Straightforward Upper Intermediate. Student's Book. Kerr Philip, Jones Ceri Macmillan Education, 2008
20. Straightforward Advanced. Student's Book. Norris Roy. Macmillan Education, 2008

II. Издательство Pearson

1. New Total English Elementary. Students' Book. Foley M., Hall D. Harlow: Pearson Education Limited, 2011
2. New Total English Pre-Intermediate. Students' Book. Crace A., Acklam R. Harlow: Pearson Education Limited, 2011
3. New Total English Intermediate. Students' Book. Roberts R., Clare A., Wilson J.J. Harlow: Pearson Education Limited, 2011

4. New Total English Upper Intermediate. Students' Book. Crace A., Acklam R Harlow: Pearson Education Limited, 2011
5. New Total English Advanced. Students' Book. Wilson J.J., Clare A. Harlow: Pearson Education Limited, 2012
6. New Language Leader. Elementary. Coursebook. Lebeau Ian, Rees Gareth Pearson Education, 2014
7. New Language Leader Pre-Intermediate Coursebook. Lebeau Ian, Rees Gareth Pearson Education, 2014
8. New Language Leader Intermediate Coursebook. Cotton David, Falvey David, Kent Simon Pearson Education, 2014
9. New Language Leader Upper Intermediate Coursebook. Cotton David, Falvey David, Kent Simon Pearson Education, 2014
10. New Language Leader Advanced Coursebook. Cotton David, Falvey David, Kent Simon Pearson Education, 2014
11. Lifestyle Elementary. Coursebook. Barrall Irene, Rogers John. Pearson Longman, 2010.
12. Lifestyle Pre-Intermediate. Coursebook. Hollet Vicki, Whitby Norman. Pearson Longman, 2010.
13. Lifestyle Intermediate Coursebook and CD-Rom Pack. Dubicka Iwona Pearson Longman, 2010.
14. Test Your Vocabulary 1 Watcyn-Jones P. Pearson Education, 2005
15. Test Your Vocabulary 2 Watcyn-Jones P. Pearson Education, 2005
16. Test Your Vocabulary 3 Watcyn-Jones P. Pearson Education, 2005
17. Test Your Vocabulary 4 Watcyn-Jones P. Pearson Education, 2005
18. Test Your Vocabulary 5 Watcyn-Jones P. Pearson Education, 2005

III. Издательство Cambridge University Press

1. Empower A2. Elementary Student's Book. Doff A., Thaine C. Cambridge, United Kingdom, Cambridge University Press, 2015

2. Empower B1, Pre-Intermediate Student's Book. Doff Adrian, Thaine Craig
Cambridge, United Kingdom, Cambridge University Press, 2015
3. Empower B1+, Intermediate. Student's Book. Doff Adrian, Thaine Craig
Cambridge, United Kingdom, Cambridge University Press, 2015
4. Empower B2, Upper-Intermediate. Student's book. Doff Adrian, Thaine
Craig. Cambridge, United Kingdom, Cambridge University Press, 2015
5. Empower C1 Advanced. Doff Adrian, Thaine Craig. Cambridge, United
Kingdom, Cambridge University Press, 2016
6. Face 2 Face Elementary Student's Book. Redston Chris, Cunningham Gillie
Cambridge University Press, 2012
7. Face 2 Face Pre-intermediate Student's Book. Clark Rachel, Young Anna.
Cambridge University Press, 2013
8. Face 2 Face Intermediate Student's Book. Chris Redston, Gillie
Cunningham Cambridge University Press, 2014
9. Face 2 Face Upper-intermediate Student's Book. Chris Redston, Gillie
Cunningham Cambridge University Press, 2013
10. Face 2 Face Advanced Student Book. Cunningham Gillie, Bel Jan
Cambridge University Press, 2013
11. English Phrasal Verbs In Use. McCarthy Michael, O'Dell Felicity.
Cambridge University Press, 2004
12. English Vocabulary in Use Elementary level. McCarthy Michael, O'Dell
Felicity Cambridge University Press, 2005
13. English Vocabulary in Use. Pre-Intermediate and Intermediate Level.
McCarthy Michael, O'Dell Felicity Cambridge University Press, 2005
14. English Vocabulary in Use. Upper-Intermediate level. McCarthy Michael,
O'Dell Felicity Cambridge University Press, 2006

ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНЫХ ПОСОБИЙ ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕЙ

(для анализа на предмет наличия тем, актуальных для обучения актуальной устной коммуникации автомобилистов-любителей, отправляющихся в путешествие за границу)

1. Антонова Ю.В. Сборник технических текстов с заданиями для специальности Автомеханик. – Новокузнецк: ГОУ СПО профессиональный колледж г. Новокузнецка, 2011., 2011 г., 33 с.
2. Баранова Е.Н. Английский язык для студентов автомобильных, автодорожных и машиностроительных специальностей: Учебник. – Нижний Новгород: Институт экономики и управления (ИНЭУ), 2015. – 94 с.
3. Бердюгина Л.А. The Car in the Modern World (Автомобиль в современном мире) Учебное пособие для студентов направления 190600.62 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов». – Кемерово: КузГТУ, 2012. – 137 с.
4. Герасимук А.С. Английский язык для специалистов автосервиса. – Минск. Вышэйшая школа. – 2012. – 166 с.
5. Топоркова О.В., Борисова Ю.В. и др. ABC of motoring. – Учебное пособие. – Волгоград: ВолгГТУ, 2017. – 128 с.
6. Шляхова А.В. Английский язык для студентов автомобилестроительных специальностей средних профессиональных учебных заведений: Учеб. пособие/В.А. Шляхова. – М.: Высшая школа, 2008. – 120 с.
7. Evans Virginia et al. Career Paths: Taxi Drivers Student's Book. Express Publishing, 2013

8. Evans, Virginia Jenny Dooley, Daniel Baxter Career Paths Automotive Industry Student's Book. Express Publishing, 2015
9. Kavanagh Marie English for the Automobile Industry, Oxford business English, 2009

ОСНОВНОЙ ЛЕКСИЧЕСКИЙ МАТЕРИАЛ

Тема	Лексические единицы
Тема «Автомобиль» (Your Car)	
Урок 1 «Автомобиль и его устройство» (Knowing Your Car)	bumper / license plate / tire / handle / roof / trunk / headlight / side mirror / windshield / hood / tail light / flashes/ windshield wiper / brake / dashboard / glove compartment / car radio / gas pedal / rear-view mirror / clutch / gear stick / steering wheel / manual car / automatic car / to open/close / to adjust / to switch on/off / to check
Урок 2 «Обслуживание автомобиля» (Car Maintenance)	to run the engine / to start the car / to tune up / to put on flashes / to get flat tyre / a tow truck / to take to the garage (car service center or car care) / to change the tyre / to change the wheel / to repair the tyre casing / to adjust the tyre pressure / to examine the fuel system / to check the oil level / to empty the old oil / to pour in the new oil / the oil leak / to fill up the gas / to change the oil
Урок 3 «Аренда автомобиля» (Renting a Car)	convertible / coupe / estate (car) / hatchback / pick-up / saloon / sport car / limousine / SUV / minivan / compact / midsize / to rent / insurance / to cover / full coverage / partial coverage / gas tank / invoice

Тема «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car)	
Урок 4 «Правила Дорожного движения и парковки» (Rules of the road)	to obey / rules of the road / bend / Two Way Traffic / Road Narrows / Road Widens / Roundabout / T-junction / Give way / Bump / Slow down / Danger / Slippery Road / Pedestrian Crossing / Parking / parking ticket /No parking on even days / No parking on odd days / No Parking /No overtaking / Go Straight (left, right) / Cycling lane / Roadworks
Урок 5 «Дорожная полиция» (Traffic Police)	to break the rules / car accident / to go at the legal speed limit / to go over the speed limit / to speed / speed cameras / dangerous driving / to sideswipe / to run over / to slam on the brakes / to rear end / to lose control / to roll over / to slide over the slippery surface / emergency / to injure / to get fined / to get a ticket / drunk driving / distracted driving / reckless driving / to hit and run
Урок 6 «Как добраться?» (Getting around)	to go along / to go straight / to turn right/left / to be on one's left/right / to take the first on one's left / to keep going / to cross / to reach / to arrive at / to get to

ПРИМЕРЫ МАТЕРИАЛА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРЕДМЕТНОГО АСПЕКТА СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ АКТУАЛЬНОЙ УСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Тема	Ситуации и темы диалогов
Тема «Автомобиль» (Your Car)	
Урок 1 «Автомобиль и его устройство» (Knowing your car)	<ul style="list-style-type: none"> - Типичная ситуация: разговор в машине, диалог водителя с пассажиром, в котором один из них выражает озабоченность тем, как функционирует та или иная деталь автомобиля; - свободное обсуждение всем классом важных характеристик автомобиля для путешествий.
Урок 2 «Обслуживание автомобиля» (Car Maintenance)	<ul style="list-style-type: none"> - Типичная ситуация: на дороге, диалог с другим участником дорожного движения с просьбой о помощи в решении проблемы, возникшей во время путешествия; - Типичная ситуация: в автосервисе, диалог с представителем автосервиса, в ходе которого обсуждается решение проблемы, возникшей во время путешествия.
Урок 3 «Аренда автомобиля» (Renting a Car)	<ul style="list-style-type: none"> - Типичная ситуация: в представительстве компании, предоставляющей автомобили в аренду, диалог с представителем сервиса по поводу аренды автомобиля, обсуждение условий договора аренды.

Тема «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car)	
Урок 4 «Правила Дорожного движения и парковки» (Rules of the road)	<ul style="list-style-type: none"> - Типичная ситуация: на дороге, диалог с другим участником дорожного движения, в ходе которого уточняется наличие ограничений возможности проехать к месту назначения; - Типичная ситуация: на парковке, диалог с другим участником дорожного движения, в ходе которого выясняется необходимость оплачивать парковку и ее условия.
Урок 5 «Дорожная полиция» (Traffic Police)	<ul style="list-style-type: none"> - Типичная ситуация: на дороге, диалог с представителем дорожной полиции, который останавливает автомобиль с целью проверки документов и (или) пресечения правонарушения. - Типичная ситуация: на дороге, диалог с представителем дорожной полиции, который опрашивает водителя, ставшего свидетелем или участником ДТП.
Урок 6 «Как добраться?» (Getting around)	<ul style="list-style-type: none"> - Типичная ситуация: на дороге, диалог с другим участником дорожного движения, в ходе которого уточняется информация о местонахождении объектов и дорожной ситуации.

ПРИМЕРЫ МАТЕРИАЛА ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОЦЕССУАЛЬНОГО АСПЕКТА СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ АКТУАЛЬНОЙ УСТНОЙ КОММУНИКАЦИИ.

Предполагаемые знания, навыки и умения	Предполагаемые упражнения
Тема «Автомобиль» (Your Car)	
Урок 1 «Автомобиль и его устройство» (Knowing your car)	
<ul style="list-style-type: none"> - Знание основных частей (деталей) автомобиля; - Умение объяснить, где находятся те или иные части (детали) в случае возникновения проблем; - Умение описать действия, которые могут выполняться с различными частями (детальями) автомобиля; - Умение выражать собственное мнение. 	<ul style="list-style-type: none"> - Упражнения, направленные на формирование и развитие лексических навыков: 1) Соотнесение иллюстраций и лексических единиц, 2) Составление ментальной карты, 3) Заполнение пропусков, 4) Обсуждение в парах и всей группой результатов выполнения упражнений, 5) Игра в слова в парах или всей группой (один участник объясняет значение слова, не называя его, другие отгадывают слово); - Упражнение, направленные на совершенствование умения диалогической речи: Разыгрывание диалога по имеющимся данным, предлагающим описание ситуации и ролей участников (в парах); - Упражнения, направленные на совершенствование умения выражать собственные мысли: 1) Ответы на вопросы, 2) Обсуждение в парах, 3) Обсуждение всей группой

Урок 2 «Обслуживание автомобиля» (Car Maintenance)	
<ul style="list-style-type: none"> - Знание простейших действий, совершаемых во время; обслуживания автомобиля; - Грамматические навыки, построения различных типов вопросов; - Умение обратиться с просьбой о совершении определенных действий; - Умение объяснить проблему, возникшую с автомобилем. 	<ul style="list-style-type: none"> - Упражнения, направленные на формирование и развитие лексических навыков: 1) Мозговой штурм, 2) Составление ментальной карты, 3) Заполнение пропусков, 4) Соотнесение частей словосочетаний, 5) Обсуждение в парах и всей группой результатов выполнения упражнений; - Упражнения, направленные на развитие грамматических навыков: 1) Трансформация предложений, 2) Составление предложения из разрозненных частей. - Упражнение, направленные на совершенствование умения диалогической речи: 1) Ответы на вопросы, 2) Прочтение диалога по ролям, 3) Верно-Неверно, 4) Восстановление диалога по имеющимся частям, 5) Разыгрывание диалога по образцу.

Урок 3 «Аренда автомобиля» (Renting a Car)	
<ul style="list-style-type: none"> - Знание типов автомобилей; - Умения устно и письменно сформулировать запрос, уточнить детали. 	<ul style="list-style-type: none"> - Упражнения, направленные на формирование и развитие лексических навыков: 1) Мозговой штурм, 2) Соотнесение иллюстраций и лексических единиц, 3) Ответы на вопросы, 4) Обсуждение в парах и всей группой преимуществ и недостатков различных типов автомобилей; - Упражнения, направленные на совершенствование умения диалогической речи: 1) Заполнение пропусков (контроль понимания прослушанного диалога), 2) Восстановление диалога путем группировки реплик по порядку; 3) Восстановление диалога по имеющимся репликам, 4) Разыгрывание диалога по образцу - Упражнения, направленные на совершенствование умений письменной речи в виде делового письма: 1) Ознакомление с содержанием сайтов, предоставляющих услуги по дистанционному бронированию автомобилей, 2) Мозговой штурм, 3) Группировка структурных частей электронного письма, 4) Написание электронного письма на заданную тему.

Тема «Путешествие на автомобиле» (Travelling by Car)	
Урок 4 «Правила Дорожного движения и парковки» (Rules of the road)	
<ul style="list-style-type: none"> - Знание названий знаков дорожного движения и парковки; - Умение выяснить возможность проезда к месту назначения; - Умение выяснить возможность парковки в необходимом месте. 	<ul style="list-style-type: none"> - Упражнения, направленные на формирование и развитие лексических навыков: 1) Мозговой штурм, 2) Соотнесение иллюстраций и лексических единиц, 3) Составление ментальной карты; 4) Ответы на вопросы, 5) Обсуждение в парах и всей группой особенностей правил дорожного движения; - Упражнение, направленные на совершенствование умения диалогической речи: Разыгрывание диалога по имеющимся данным, предлагающим описание ситуации и ролей участников (в парах); - Упражнения, направленные на совершенствование умения выражать собственные мысли: 1) Ответы на вопросы, 2) Обсуждение всей группой

Урок 5 «Дорожная полиция» (Traffic Police)	
<ul style="list-style-type: none"> - Умение предоставить информацию по запросу представителя дорожной полиции; - Знание названий возможных правонарушений на дороге; - Грамматические навыки, использования различных вариантов прошедшего времени; - Умение давать объяснения, описывать произошедшие на дороге события. 	<ul style="list-style-type: none"> - Упражнение, направленные на совершенствование умения диалогической речи в ситуации общения с представителем дорожной полиции вне ДТП: 1) Мозговой штурм, 2) Ответы на вопросы, 3) Прочтение диалога по ролям, 4) Ответы на вопросы, 5) Восстановление диалога по имеющимся частям, 6) Разыгрывание диалога по образцу; 7) Обсуждение собственного опыта взаимодействия с дорожной полицией за границей. - Упражнения, направленные на формирование и развитие лексических навыков: 1) Мозговой штурм, 2) Соотнесение определений и лексических единиц, 3) Ответы на вопросы, 4) Обсуждение в парах и всей группой происшествий, которые случаются на дороге. - Упражнения, направленные на развитие грамматических навыков: 1) Заполнение пропусков словами из представленных вариантов ответов, 2) Подстановка правильной формы слов, приведенных в скобках, 3) Обсуждение собственного опыта, связанного с дорожно-транспортными происшествиями. - Упражнение, направленные на совершенствование умения диалогической речи в ситуации общения с представителем дорожной полиции во время ДТП: 1) Мозговой штурм, 2) Описание иллюстраций, 3) Прочтение диалога по ролям, 4) Ответы на вопросы, 5) Разыгрывание диалога по образцу; 6) Обсуждение собственного опыта ДТП за границей.

Урок 6 «Как добраться?» (Getting around)	
<ul style="list-style-type: none"> - Знание названий действий совершаемых на дороге; - Умение объяснить проблему и обратиться с просьбой о помощи в ориентировании на местности; - Умение помочь сориентироваться на местности другому участнику дорожного движения. 	<ul style="list-style-type: none"> - Упражнения, направленные на формирование и развитие лексических навыков: 1) Соотнесение иллюстраций и лексических единиц, 2) Заполнение пропусков, 3) Описание карт и иллюстраций; 5) Ответы на вопросы. - Упражнения, направленные на совершенствование умения диалогической речи: 1) Ответы на вопросы (контроль понимания прослушанного диалога), 2) Сортировка полезных фраз из диалога по их функциям; 3) Разыгрывание диалога с использованием полезных фраз.

ОБРАЗЕЦ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЧАСТИ УРОКА 3
«АРЕНДА АВТОМОБИЛЯ» (RENTING A CAR), ПОСВЯЩЕННОЙ
СОВЕРШЕНСТВОВАНИЮ УМЕНИЙ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ.

1. Work with the partner to label the types of car.

convertible / coupe / estate (car) / hatchback / pick-up / saloon / sport car /
limousine / SUV



coupe



British English

estate car

saloon

4 x 4

American English

station wagon

sedan

sports utility vehicle (SUV)

2. Discuss with your partner

Which car(s)

- has/have lots of room for passengers?
- is/are good for driving on bad roads?
- is/are not suitable for large families?
- is/are perfect for hot, sunny weather?
- has/have low fuel consumption?
- is/are ideal for small parking spaces?
- has/have only one passenger seat?
- is/are good for transporting things?
- can be called «compact» or «midsize»?
- not presented in 1 but is very popular for big companies of friends and family?

3. Which car(s) are the best for travelling?

4. Listen to the conversation and fill the gaps

(Audio: <http://www.talkenglish.com/lessonpractice.aspx?ALID=401>)

- 1) Client wants to _____ a car.
- 2) There are several options in terms of the size: _____, _____ or _____.
- 3) Client's choice is a _____ car for _____ time.
- 4) The insurance will cost _____ a day and it covers _____ regardless of fault.
- 5) Client's last name is _____. First name is _____. He is from _____.
- 6) The total cost of _____ will be paid by _____.
- 7) The expected time to return the car is _____.
- 8) Client should fill up the _____ on return.

5. Put the lines of the dialogue in correct order. Then listen again and check.

	I would like to rent a car.
	That's alright. Let's see what we can find. We have several cars to choose from. What size are you looking for?
	I'll take a midsize car.
	One week.
	How long will you be renting the car?
	Just myself.
	Last name is Lee. L E E. First name is Sang. S A N G.
	Can I see your driver's license and a credit card?
	Thank you. Good bye

1	How can I help you today?
	Please sign here. You can pick up your car downstairs. Your expected time to return the car is June 29th. That is exactly one week. Show the attendant this invoice. When you return the car, bring this invoice with you. Also, the gas tank is full, you should fill up the gas tank before you return. If you don't want to, we can do it for you for \$3 a gallon. Is there anything else I can do for you?
	Your address please?
	Do you have a reservation?
	What are my options?
	No.
	How many people will be driving the car?
	Can I have your name?
	A compact car, midsize car, and a minivan
	Just the city name.
	Compact is \$21.95 a day, midsize is \$27.95 a day, and a minivan is 35.95 a day.
	Seoul, Korea.
	Yes please.
	How much are they?
	It is \$14.95 a day and it covers everything regardless of fault.
	Yes. That will be fine.
	Great. That will be \$324.92. Would you like me to charge it on this card?
	Would you like insurance?
	Sure. Here it is.
	How much is it?
	I am from Korea. Would you like my address in Korea?
	That will be all. Thank you.

6. Complete the dialogue with your own details by adding lines which are missing.

Manager: How can I help you today?

Client: _____ .

Manager: Do you have a reservation?

Client: _____.

Manager: That's alright. Let's see what we can find. We have several cars to choose from. What size are you looking for?

Client: _____?

Manager: A compact car, midsize car, and a minivan.

Client: _____?

Manager: Compact is \$21.95 a day, midsize is \$27.95 a day, and a minivan is \$35.95 a day.

Client: _____.

Manager: How long will you be renting the car?

Client: _____.

Manager: How many people will be driving the car?

Client: _____.

Manager: Would you like insurance?

Client: _____?

Manager: It is \$14.95 a day and it covers everything regardless of fault.

Client: _____.

Manager: Can I have your name?

Client: _____.

Manager: Your address please?

Client: _____?

Manager: Just the city name.

Client: _____.

Manager: Can I see your driver's license and a credit card?

Client: _____.

Manager: Great. That will be \$324.92. Would you like me to charge it on this card?

Client: _____.

Manager: Please sign here. You can pick up your car downstairs. Your expected time to return the car is June 29th. That is exactly one week. Show the attendant this invoice. When you return the car, bring this invoice with you. Also, the gas tank is full; you should fill up the gas tank before you return. If you don't want to, we can do it for you for \$3 a gallon. Is there anything else I can do for you?

Client: _____.

Manager: Thank you. Good bye.

7. Role-play the dialogue taking turns.

Answers:

1.

a. coupe b. estate car C. limousine d. convertible e. pick-up f. hatchback h. SUV h. sport car i. saloon

4.

1) rent	4) \$14.95 /	7) June 29th
2) compact /	everything	8) gas tank
midsize / minivan	5) Lee / Sang	
3) midsize	6) \$324.92 /	
/one week	credit card	

5.

2 - 5 - 10 - 12 - 11 - 14 - 20 - 25 - 31 - 1 - 29 - 21 - 3 - 6 - 4 - 13 - 19 - 7 - 23 - 9 -
24 - 18 - 8 - 17 - 28 - 27 - 15 - 26 - 16 - 22 - 30

ТЕКУЩИЙ И ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ КОНТРОЛЬ ЭФФЕКТИВНОСТИ ОБУЧЕНИЯ

Урок / тема	Форма контроля	Функция контроля
Текущий контроль		
Урок 1	Задание на обозначение иллюстраций без предложенных вариантов ответов	Закрепление усвоения актуальной лексики
Урок 2	Задание на исправление ошибок в вопросах различных типов	Закрепление усвоения актуальных грамматических конструкций
Урок 3	1) Игра в слова (один участник объясняет слово, не называя его, другой отгадывает) (на время) 2) Написание письма по имеющимся данным	1) Закрепление усвоения актуальной лексики 2) Контроль сформированности умений письменной речи (написание электронного письма-запроса)
Урок 4	Визуальный диктант на дорожные знаки (преподаватель показывает дорожные знаки, обучаемые записывают их названия)	Закрепление усвоения актуальной лексики
Урок 5	Игра в слова (один участник объясняет слово, не называя его, другой отгадывает) на время	Закрепление усвоения актуальной лексики
Урок 6	Игра, направленная на отгадывание объекта по его описанию	Закрепление усвоения актуальной лексики

Промежуточный контроль		
Тема 1	<p>Тест № 1, содержащий следующие задания:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Группировка лексических единиц; 2) Заполнение пропусков; 3) Письменный ответ на вопрос. 4) Трансформация вопросов из одного типа в другой. 5) Написание электронного письма с целью запроса информации 	<ol style="list-style-type: none"> 1) и 2) Закрепление усвоения актуальной лексики 3) Контроль сформированности умений выражать и мотивировать собственное мнение 4) Закрепление усвоения актуальных грамматических конструкций 5) Контроль сформированности умений письменной речи
Тема 2	<p>Тест № 2, содержащий следующие задания:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Обозначение иллюстраций без предложенных вариантов ответов; 2) Заполнение пропусков с предложенными вариантами ответов; 3) Заполнение пропусков в описание карты без предложенных вариантов ответа; 4) Восстановление диалога путем группировки реплик в логическом порядке; 5) Письменный ответ на вопрос. 	<ol style="list-style-type: none"> 1), 2) и 3) Закрепление усвоения актуальной лексики 4) Контроль сформированности умений построения диалогической речи 5) Контроль сформированности умений выражать и мотивировать собственное мнение

Test 1

1. Divide the words from the list below into three categories.

bumper / gear stick / license plate / SUV / tire / dashboard / trunk / steering wheel / clutch /
compact / hood / tail light / coupe / flashes / windshield wiper / brake / pick-up / glove
compartment / gas pedal / rear-view mirror / convertible / estate (car) / roof / minivan / gas tank

Inside of a car:

Outside of a car:

Types of cars:

2. Fill the gaps with the appropriate words.

- 1) You open the _____ to look at the engine.
- 2) Can you put my suitcases in the _____, please?
- 3) When it starts raining, you need to switch on the _____.
- 4) In a car with a manual transmission you need to press the _____
when you want to change gear.
- 5) Don't forget to _____ your seatbelt!
- 6) He ran out of gas. His car must be _____ to the nearest petrol
station.
- 7) Could you help me to _____ the oil, please?
- 8) I've got a _____ tyre!
- 9) _____ insurance covers everything regardless of fault.

3. Which car would you recommend to your friend (who is going on a trip with his wife, two children and a pet-dog) to hire while travelling abroad? Explain your choice. Write up to 100 words.
4. Rewrite the following questions in less direct language.
- 1) Where is the nearest petrol station?

 - 2) Can I get to the airport from here?

 - 3) I am looking for the parking. Which turn do I need to take?

 - 4) Do I need to pay for parking here?

 - 5) When will I get my car back?

5. You need to book a car from the airport with certain requirements (2 child seat and the size of minivan) but temporary cannot pay for your booking online. Write an email (up to 200 words) to the company representative to ask for your options and check all the details.

Test 2

1. Name and describe the signs below

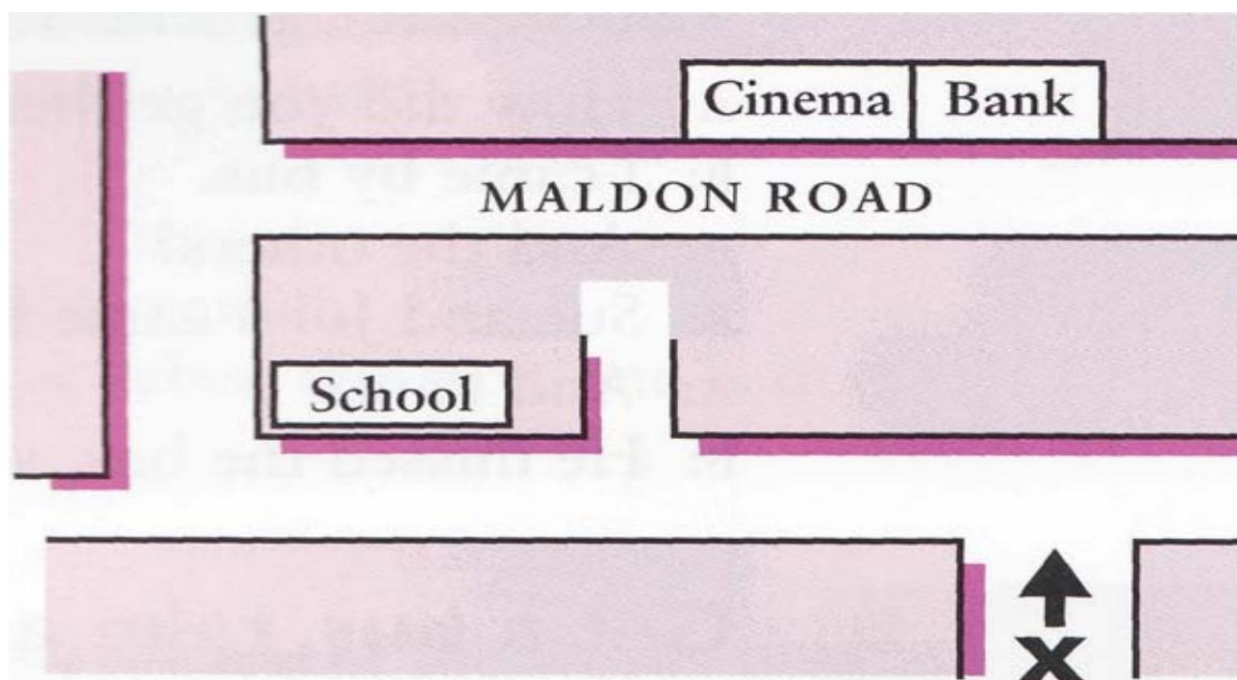
	
	
	
	
	
	
	
	

2. Fill the gaps in the text with the words below.

pedestrians / road sign / pedestrian crossing / main road / tailback / petrol station / roadworks / bend / traffic lights / pavement / junction lorry

Last week there was a serious (1) _____ in the town centre. Where the road bends near the petrol station, there were roadworks which were (2) _____ one side of the street, causing a (3) _____. Several drivers started to get impatient. A young man in a sports car at the back decided to (4) _____ the slow- moving traffic, and at the same time a lorry which was leaving the petrol station turned left (5) _____ the main road. The sports car (6) _____ hard to try to (7) _____ an accident, but the lorry which was coming in the opposite (8) _____ was too near, and (9) _____ into him. Luckily, nobody was (10) _____ but the sports car was badly (11) _____.

3. Complete the text using the map below.



Go (1) along this road and turn left at the (2) _____. Then you (3) _____ and (4) _____ right when you (5) _____ to the (6) _____. Then (7) _____ again into (8) _____. Road, and the bank is (9) _____. the left just (10) _____ the cinema.

4. Put the lines of the dialogue in correct order.

	Yes, it is.
	May I see your driving license, sir?
	Of course. There you are, officer.
	Certainly, officer. What's the problem?
	And are you Mr. Robert Samson?
	Is that your vehicle, sir?
	What's the registration number, sir?
	Ah, I see. One isn't working.
	Well, it was OK this morning ... I'm very sorry, officer. I didn't know.
1	Could you switch off your engine, please, sir?
	All right, but ...
	Um, P341 DRU ... no, P314DRU.
	Come this way ... look at your rear lights.
	That's right, Robert.
	Yes. Thank you, officer.
	That's all right, Bob. Just be more careful in future.
	There's a motorway service station two miles from here. I'll drive behind you to the services. You can get a new bulb there, Robert.

5. What recommendations can you give on planning a road trip? Make the list of the most important ones and explain why travellers should follow them.

1)

2)

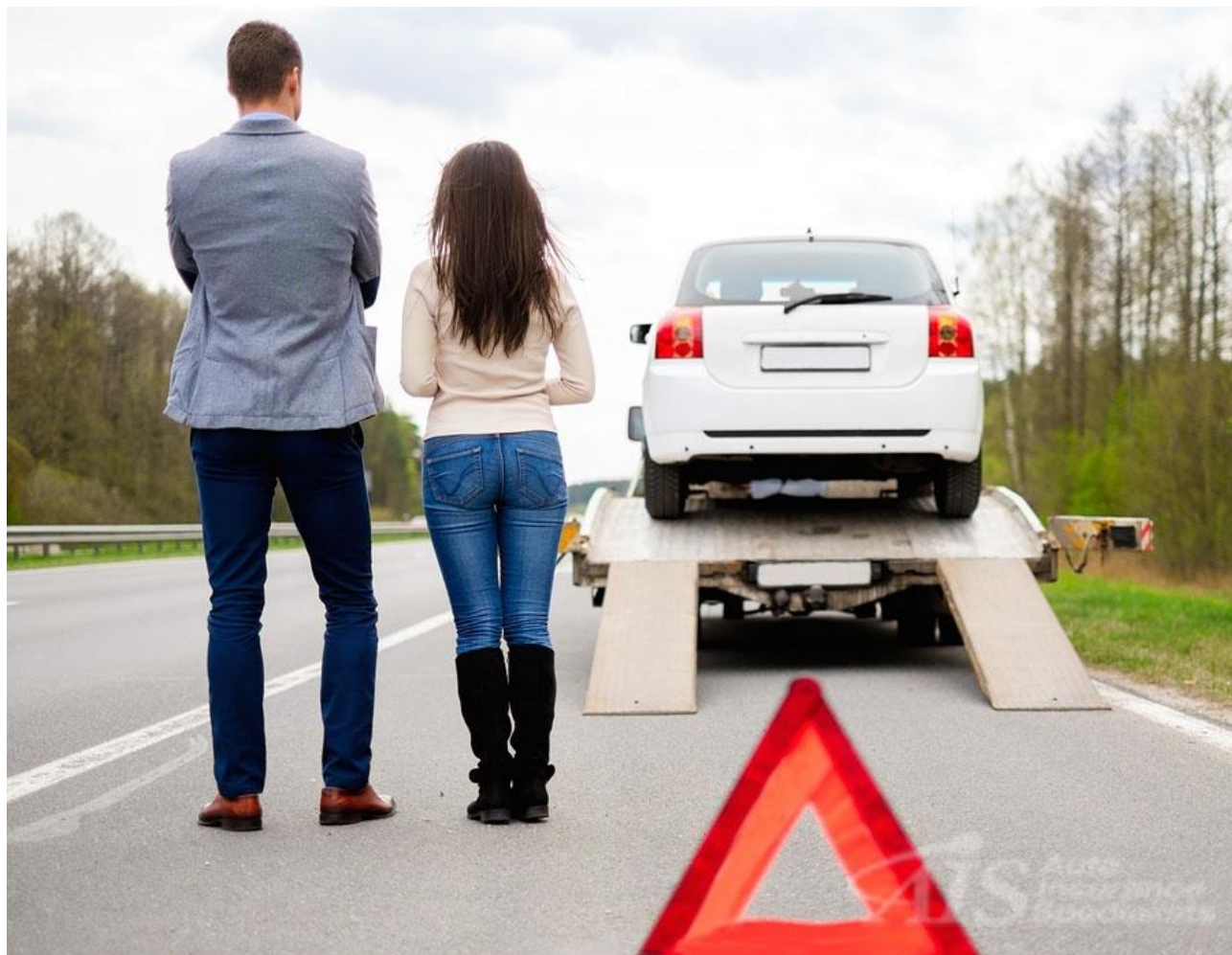
3)

4)

5)

ПРИМЕРЫ ЗАДАНИЙ ИТОГОВОГО КОНТРОЛЯ

Тема 1



Describe the picture. What situation on the road does it represent?

Possible follow up questions: about range of situations where people need to have their car towed, about student's own experience.

Тема 2



Describe the picture. What situation on the road does it illustrate?

Possible follow up questions: about range of questions drivers could be asked being stopped by the police, about student's own experience.

В Приложениях 6, 7, 8 использованы материалы и изображения из следующих источников:

1. English for the Automobile Industry by Marie Kavanagh, Oxford business English, 2009
2. Talk English – English Listening Lessons // <http://www.talkenglish.com/lessonpractice.aspx?ALID=401>
3. Traffic and Traffic Accidents – English Club // <https://www.englishclub.com/english-for-work/police-traffic.htm>
4. Бердюгина Л.А. The Car in the Modern World (Автомобиль в современном мире) Учебное пособие для студентов направления 190600.62 «Эксплуатация транспортно-технологических машин и комплексов». – Кемерово: КузГТУ, 2012. – 137 с.